

Les Cahiers de BISCHHEIM

www.ville-bischheim.fr



DOSSIER

Plan de déplacements urbains

8



**EN
VILLE** 16

D comme « Dimanche
à la bibli »



**VIE
SCOLAIRE** 26

Partenariat
mairie-écoles



**COMMERCES
ET ÉCONOMIE** 30

Technicentre :
un nouveau
directeur



Votre agence **SOLVIMO BISCHHEIM**

29 route de Bischwiller
67800 Bischheim

03 88 20 76 70

Bénéficiez
d'une estimation
GRATUITE
en **48^H**
CHRONO



BISCHHEIM

MAISON

EXCLUSIVITÉ SOLVIMO ! Situation privilégiée au calme ! A 2 pas de la MAIRIE, dans sens unique. Maison tri-famille de 165m² sur 3 niveaux d'env 57m² hab chacun, avec jardin de 280m², dépendance, sous-sol total, grenier.

Réf. : 710

298 500 €



BISCHHEIM

APPARTEMENT

EXCLUSIVITÉ SOLVIMO ! Au cœur de Bischheim, dans copro de standing, 4P, bien agencé avec 3 ch, superbes prestations, cuisine et SdB équipées, terrasse, parking. Poss. cuisine ouverte. Poss. garage.

Réf. : 699

189 900 €



HOENHEIM

APPARTEMENT

RUE DES CYGNES, EXCLUSIVITÉ SOLVIMO ! Bien situé, au calme !! Dans petite copropriété de standing, spacieux 4 pièces avec vue dégagée, 2 grandes chambres, cave et garage.

Réf. : 651

157 000 €



SCHILTIGHEIM

IMMEUBLE

RUE DES BOSQUETS, EXCLUSIVITÉ SOLVIMO ! Idéalement situé, prox pl Haguenau, au calme, spacieuse maison bi-famille avec grand jardin! Rdc : 3P 75m², au 1er : 3P 80m², au 2^{ème} : combles 80m² sol.

Réf. : 676

300 000 €



BISCHHEIM

APPARTEMENT

EXCLUSIVITÉ SOLVIMO ! Idéalement situé, à prox. tram et commerces ! Dans construction récente de standing, au dernier étage, superbe 2 pièces avec terrasse, cave et possibilité garage en sus. Disponible de suite. A SAISIR !!!

Réf. : 705

122 000 €



BISCHHEIM

APPARTEMENT

RUE VOLTAIRE, EXCLUSIVITÉ SOLVIMO ! Au calme, dans une petite maison de 1930. Profitant de superbes prestations, F3 d'environ 80m², cuisine équipée, salle d'eau, cave et jardin privatif de 47m².

Réf. : 657

180 000 €



SCHILTIGHEIM

APPARTEMENT

RUE JEAN MONNET, EXCLUSIVITÉ SOLVIMO ! PROX TRAM DERNIER ETAGE ! Bien situé, spacieux duplex de 120m² et 138 au sol 5 pièces, 4 chambres, cuisine équipée, nombreux rangements, balcon, cave et garage.

Réf. : 677

249 000 €

SOLVIMO BISCHHEIM

| 03 88 20 76 70

www.solvimo.com

bischheim@solvimo.com



**PROTECTION
VOL**



Service assuré par EPS (filiale du Crédit Mutuel) qui bénéficie d'une autorisation administrative délivrée par la Préfecture du Bas-Rhin en date du 17/12/1999. Cette autorisation ne confère aucun caractère officiel à l'entreprise ou aux personnes qui en bénéficient. Elle n'engage en aucune manière la responsabilité des pouvoirs publics.

**UNE BANQUE QUI MET
LA PROTECTION
DU DOMICILE
À LA PORTÉE DE TOUS,
ÇA CHANGE TOUT.**

Crédit Mutuel
LA banque à qui parler

www.creditmutuel.fr

CRÉDIT MUTUEL BISCHHEIM
62, ROUTE DE BISCHWILLER
BP 75 - 67802 BISCHHEIM
TÉL. : 0 820 820 510*
COURRIEL : 01011@CREDITMUTUEL.FR

*0,12 € TTC/min.

INFOS MUNICIPALES



- 6 -7 • Conseil municipal : les principaux points en bref
- 8-10 • Dossier : Plan de Déplacements Urbains
- 11 • Agenda 21 : Peut-on boire l'eau du robinet ?
- 12 • L'arbre dans la ville : Le catalpa
- 13 • Brèves

EN VILLE



- 14 • Médaille de la famille
- Fleurissement : prix d'arrondissement
- 15 • Quartier Guirbaden : Rallye alimentaire
- Vide-grenier Bischheim
- 16-17 • D comme « Dimanche à la bibli »
- 18 • Concert de Printemps : Un chef, deux orchestres

SENIORS

- 19 • Au musée Lalique
- Spectacle « Rue des Étoiles »
- 20-21 LE MESSTI EN IMAGES
- 22-23 BISCHHEIM EN IMAGES

CULTURE

- 24-25 • Cour des Boecklin : animations et exposition

VIE SCOLAIRE



- 26-27 • Mairie – écoles : Un partenariat durable
- 28 • Animations périscolaires

ENFANCE JEUNESSE



- 28 • Séjour à Fréconrupt
- 29 • L'été à la Ballastière et Tournée Festiv'été

COMMERCE ET ÉCONOMIE



- 30-31 • Technicentre de Bischheim : Un nouveau directeur
- Coiffure 12
- 32 • La Boucherie de Bischheim
- Au marché

INFOS ASSOCIATIONS



- 33 • Country line : « Invitée surprise »
- 34 • La fête du jeu
- Société de gymnastique Liberté
- 35 • Espoir futur
- Escrime
- 36 • Classe 1932/1952
- L'été au CSF Victor Hugo
- 37 • Les 6h roller de Strasbourg
- Championnat d'Alsace d'obéissance
- 38-39 • Repères
- 40-41 TRIBUNES LIBRES
- 42 ÉTAT CIVIL
- 43 AGENDA



S.R.I.

SCHMITT

INSTALLATION ÉLECTRIQUE GÉNÉRALE
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
SERVICE ENTRETIEN
RÉGULATION CHAUFFAGE
MONTAGE ANTENNE T.V.

21, rue des Alouettes - 67460 SOUFFELWEYERSHEIM
Tél. 03 88 20 26 42 - Fax 03 88 20 11 84
En cas d'URGENCE Tél. 06 09 32 64 65

GALLEGO SANITAIRE

Plomberie • Pompage • Canalisation
Débouchage de conduites • Nettoyage haute pression



BP 90041 - 67800 BISCHHEIM CEDEX
27, route de la Wantzenau - 67800 HOENHEIM
Tél. 03 88 81 13 87 - Fax 03 88 81 23 60

www.gallego-sanitaire.com
info@gallego-sanitaire.com



› LE MAIRE ET LES ADJOINTS

André Klein-Mosser

Maire - 1^{er} Vice-Président du Conseil Général
Conseiller communautaire
a.klein-mosser@ville-bischheim.fr

Jean-Louis Hoerlé

1^{er} Adjoint au Maire - Relations publiques, Sports,
Sécurité - Conseiller communautaire
j.l.hoerle@ville-bischheim.fr

Patrick Koch

2^e Adjoint au Maire - Aménagement urbain,
Environnement - Conseiller communautaire
p.koch@ville-bischheim.fr

Nelly Kraemer

3^e Adjointe au Maire - Culture, Communication
n.kraemer@ville-bischheim.fr

Jean-Claude Kieffer

4^e Adjoint au Maire - Pôle Jeunesse
jc.kieffer@ville-bischheim.fr

Bernadette Bastian

5^e Adjointe au Maire - Cohésion sociale
b.bastian@ville-bischheim.fr

Hubert Drenss

6^e Adjoint au Maire - Finances, Développement
économique, Politique du logement
h.drenss@ville-bischheim.fr

Bernadette Gillot

7^e Adjointe au Maire - Vie scolaire et éducative,
Affaires démographiques
b.gillot@ville-bischheim.fr

Fabien Weiss

8^e Adjoint au Maire - Urbanisme, Développement
durable, Politique de la Ville
f.weiss@ville-bischheim.fr

Mairie de Bischheim

37 route de Bischwiller - 67800 BISCHHEIM

Tél. : 03 88 20 83 83

Heures d'ouverture :

Lundi, mercredi, jeudi : 8h - 11h45 et 14h - 17h30

Mardi : 8h - 11h45 et 14h - 18h30

Vendredi : 8h - 12h30 et 13h30 - 16h

📧 www.ville-bischheim.fr



› LES SERVICES MUNICIPAUX

Direction générale des services	03 88 20 83 52
Affaires démographiques	03 88 20 83 83
Police municipale	03 88 19 94 79
Centre Communal d'Action Sociale (CCAS)	03 88 20 83 91
Sport Animation Culture	03 88 20 83 69
Education	03 88 20 83 81
Pôle Jeunesse	03 88 04 49 74
Urbanisme - Développement économique	03 88 20 83 64
Services Techniques	03 88 20 83 61
Point Info Culture	03 88 33 36 68
Bibliothèque	03 88 81 49 47
Communication	03 88 20 83 73
	l.lamard@ville-bischheim.fr

Les Cahiers de BISCHHEIM magazine de la ville de Bischheim

DIRECTRICE DE LA PUBLICATION : Nelly Kraemer - n.kraemer@ville-bischheim.fr

DIRECTION COMMUNICATION : Danielle Vispi - d.vispi@ville-bischheim.fr

RÉDACTEUR EN CHEF - COORDINATION : Laurence Lamard - l.lamard@ville-bischheim.fr

RÉDACTION : ont collaboré à ce numéro : Samira Aziz-Oberlé, Sandrine Galland et Jean-Denis Klein.

CREATION MAQUETTE & MISE EN PAGE : Nicolas Target - n.target@ville-bischheim.fr

PHOTO COUVERTURE : Nicolas Target

RÉGIE PUBLICITAIRE : mairie de Bischheim, service communication

IMPRESSION : Gyss Imprimeur - 67211 Obernai

TIRAGE : 11 500 exemplaires

DÉPÔT LÉGAL : juillet 2012





Nicolas Tugnet

Après les élections ...

La période électorale est maintenant derrière nous, elle laisse toujours des traces, entraînant des conséquences, déterminant des effets, si ce n'est que la réalisation des promesses électorales. Même si le choix démocratique ne s'est pas porté sur notre candidat à la présidence de la République, la campagne a permis de renouveler le mandat de notre député André Schneider. Un équilibre se manifeste sur notre circonscription, il faudra tenir compte de l'expression des suffrages de nos concitoyens.

Cependant deux points doivent retenir tout particulièrement notre attention : la progression de l'abstention et la nouvelle force de l'extrême gauche.

“ Le droit de vote est un acquis de notre société ”

L'abstention est-elle une opposition sournoise ? Est-elle une manifestation de révolte, de rejet de la politique ? L'action politique ne semble pas être mobilisatrice pour nos électeurs. Il faut

convaincre nos citoyens de retourner aux urnes. L'élection présidentielle est importante, elle ne doit cependant pas occulter l'importance des autres scrutins : députation, cantonales, régionales, municipales. L'abstention est-elle un refuge ? Le droit de vote est un acquis de notre société, il ne faudrait pas galvauder ce bien précieux, expression de notre conviction et de notre engagement. N'oublions pas que des femmes et des hommes ont ferraillé pour décrocher cette avancée démocratique.

Deuxième sujet d'inquiétude : la montée des voix d'extrême gauche et d'extrême droite. Notre société moderne n'a pas de place réservée pour ces tendances, elles sont destructrices de nos valeurs, des aspects novateurs de notre société. Cependant, il faut s'interroger sur le recours à ces positions. Notre politique doit prendre en considération la volonté de nos concitoyens. Il est certain que nous avons besoin de préserver notre identité, de mettre en valeur nos qualités, notre savoir-faire. Notre société doit cultiver le sens de la réciprocité, du respect de l'autre, ainsi des ouvertures pourraient se déterminer avec plus de netteté et plus de transparence.

L'avenir se prépare aujourd'hui, aussi notre travail municipal se poursuit avec beaucoup de méthode, de savoir-faire et de concertation. La rigueur budgétaire reste un élément de notre gestion, les dépenses doivent être ajustées aux moyens sans oublier les personnes touchées par la précarité. Nous avons toujours eu cette ouverture sur la politique sociale et nous maintenons ce cap.

La période des vacances approche, j'espère que toutes et tous auront l'opportunité de se détendre et de se reposer quelques jours. Les temps sont difficiles, armons nos batteries.

André KLEIN-MOSSER

Maire de Bischheim

1^{er} Vice-Président du Conseil Général

Les principaux points en bref...



Nicolas Tager

Séance du 31 mai 2012

Compte Administratif 2011.

L'exécution du budget de l'année 2011 affiche un excédent de fonctionnement de 2 095 000 € qui couvre largement le besoin de financement de la section d'investissement de 1 354 366,14 €. Le solde global de l'exercice est positif et s'élève à 740 655,95 €.

Les opérations d'équipement engagées ont été réalisées à 63%. Ce taux est en progression par rapport à l'exercice budgétaire de 2010.

Le Conseil Municipal, après avoir examiné le Compte Administratif 2011, arrête et fixe le montant des dépenses et des recettes de l'exercice 2011.

Compte de Gestion 2011.

Ce document, qui reproduit par classe et par compte, les dépenses et les recettes de la commune, doit correspondre aux opérations retracées au Compte Administratif.

Les écritures annuelles retracées au Compte de Gestion du Trésorier Principal sont rigoureusement identiques à celles du Compte Administratif.

Le Conseil Municipal approuve le Compte de Gestion de Monsieur le Trésorier Principal établi pour l'exercice 2011.

Animations pour l'été 2012 en faveur de l'enfance et de la jeunesse.

Dans le cadre de sa politique en faveur de l'enfance et la jeunesse, la Ville de Bischheim propose cet été un large panel d'animations dans les différents lieux

d'accueils et d'animation de la commune. Ces actions s'inscrivent pleinement dans les objectifs éducatifs du Pôle Jeunesse qui s'articulent autour de 3 axes : se construire individuellement, vivre avec les autres et s'ouvrir sur le monde.

I. Actions en faveur de l'enfance

- Accueils de loisirs sans hébergement
- Stages de danse
- Séjour de vacances

II Actions en faveur de la jeunesse

- Animation jeunes (voir page 29 des Cahiers)
- Animation Ballastière (voir page 29 des Cahiers)
- Séjours multi-activités
- Jobs d'été

III. Subvention

La Ville versera à l'association des Oeuvres Scolaires, une subvention de fonctionnement pour l'organisation de son accueil de loisirs et des centres de vacances. Pour l'année 2012, il est proposé de verser à l'association une subvention de 5,50 € par jour et par enfant domicilié à Bischheim.

Le Conseil Municipal approuve la politique de la jeunesse pour les vacances de l'été 2012 et décide de verser une subvention de fonctionnement à l'association des Oeuvres Scolaires, sur présentation de son compte d'exploitation, à raison de 5,50 € par jour et par enfant domicilié à Bischheim.

Convention entre la Ville de Bischheim et le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement du Bas-Rhin (CAUE).

Depuis plusieurs années, la Ville a la maîtrise foncière des parcelles suivantes :

- section 3 n° 176 et 187 – 19 et 21 rue Nationale – terrain nu en surface occupé en sous-sol par les caves d'une ancienne brasserie et immeuble d'habitation et de commerce.
- section 6 n° 30 – 8 rue de l'Eglise – maison alsacienne à colombage.

Afin de définir au mieux les potentialités et contraintes liées à ces immeubles, la Ville peut se faire assister par le CAUE du Bas-Rhin pour :

- analyser les contraintes techniques et réglementaires
- définir des hypothèses d'intervention.

Aussi, paraît-il opportun de conclure une convention avec le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement du Bas-Rhin pour permettre cet accompagnement moyennant une participation de 10 000 euros et une adhésion annuelle d'un montant de 50 euros.

Le Conseil Municipal autorise Monsieur le Maire à signer la convention entre la Ville de Bischheim et le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement du Bas-Rhin.

Modification n° 6 du Plan d'Occupation des Sols.

Le site de l'ancienne usine Métausel étant en friche depuis 2010, il y a lieu de soumettre à l'étude de la Communauté Urbaine de Strasbourg sa mutation pour accueillir de l'habitat. En effet, ce site actuellement classé en zone UX, à vocation industrielle, comprend de fortes contraintes à l'implantation d'une nouvelle activité industrielle du fait de sa localisation

en zone urbaine. Un classement en zone UB serait opportun.

La présente délibération permettra d'engager la modification du Plan d'Occupation des Sols par la Communauté Urbaine de Strasbourg. La garantie de la dépollution totale des terres, si une pollution résiduelle devait subsister, conditionnera l'approbation de cette mutation.

Le Conseil Municipal sollicite de la Communauté Urbaine de Strasbourg la mise en oeuvre de la procédure de modification n° 6 du Plan d'Occupation des Sols et autorise Monsieur le Maire à signer toute décision relative à la présente modification.

Avis sur le bilan de la concertation publique menée en novembre/décembre 2011 au sujet du projet de création d'une nouvelle ligne de tram entre Vendenheim et Wolfisheim via le centre-ville de Strasbourg.

Le Conseil Municipal exprime un avis réservé sur le bilan proposé par la Communauté urbaine de la concertation publique organisée en novembre/décembre 2011 – conformément à l'article L 300-2 du Code de l'Urbanisme -, au sujet

de la création d'une nouvelle ligne de tram entre Vendenheim et Wolfisheim via le centre ville de Strasbourg.

Il demande à la Communauté urbaine de tenir compte de l'avis de la Ville de Bischheim qui estime la concertation insuffisante pour un projet de cette ampleur.

Il demande que l'offre publique de stationnement soit maintenue, que l'accessibilité des commerces et services soit maintenue de manière à assurer leur pérennité et que la Communauté urbaine poursuive des études complémentaires et comparatives sur les différentes formes de transport en commun sur cet axe, avec la plus large concertation possible.

Révision du Plan de Déplacements Urbains de la Communauté Urbaine de Strasbourg

Le Conseil Municipal de Bischheim est consulté pour rendre un avis au projet de Plan de Déplacements Urbains de l'agglomération de Strasbourg en application du Code des Transports.

Le Conseil Municipal émet un avis favorable avec réserves au projet arrêté du Plan de Déplacements Urbains de la Communauté Urbaine de Strasbourg. Il demande que les projets impactant Bischheim soient menés en étroite collaboration avec ses

représentants locaux et de tenir compte de leur avis pour l'organisation future des déplacements urbains.

(Voir dossier pages suivantes)

Projet de délibération du Conseil de Communauté / Avis de la Ville de Bischheim. Programme 2012 – Projets sur l'Espace public (voirie, signalisation, ouvrages d'art, eau et assainissement). Ajustement du programme.

En application de la loi n° 99-586 du 12 juillet 1999 relative au renforcement et à la simplification de la coopération intercommunale, le Conseil Municipal est amené à se prononcer sur les projets de délibération du Conseil de Communauté intéressant la Ville de Bischheim.

Le Conseil de la C.U.S. doit prochainement délibérer sur le programme 2012 : ajustement du programme 2012 relatif à des travaux rue du Passage et rue de la Bruche.

Le Conseil Municipal émet un avis favorable au projet de délibération de la Communauté Urbaine concernant le programme 2012 sur Bischheim – ajustement du programme.

LE 27 JUILLET, LE LAVAGE C'EST GRATUIT !

RENDEZ-VOUS DE 10H À 17H30



www.elephantbleu.com

RENDEZ VOUS SUR VOTRE CENTRE ELÉPHANT BLEU : 8 RUE DU HÉRON, 67300 SCHILTIGHEIM

*Lavage d'une valeur de 4€ soit 2 jetons au 4€ de chargement sur votre carte de lavage, à effectuer le jour de l'opération.
Aucun jeton ne sera remis pour une utilisation ultérieure.
Lavage réservé aux VL hors utilitaires et caravanes.
Voir les conditions de l'opération sur votre centre.

Eléphantbleu
PLUS PRO. PLUS PROPRE.

LS Funéraires
www.ls-funeraires.fr

POMPES FUNEBRES MONUMENTS FUNERAIRES

Nous assurons :

- Tous les travaux de cimetière
- L'organisation complète des obsèques
- La crémation
- L'inhumation
- Les caveaux
- Le contrat obsèques
- Toutes les démarches administratives

Permanence : 7j/7 24h/24
au 03 88 83 93 63

BISCHHEIM
46 rue du Passage (face au cimetière)
03 88 62 99 80

STRASBOURG ROBERTSAU
1 rue Auguste Himly (près cimetière nord)
03 88 31 43 01

OSTWALD
24 rue du Maréchal Foch
03 88 55 50 56

RITTERSHOFFEN
59 rue Principale
03 88 05 09 34

VENDENHEIM
35 rue du Général Leclerc
03 89 96 10 59

LUSTIG SARL
25 rue du Lion
67800 HOENHEIM
03 88 83 93 63



Nicolas Target

Avec des réserves

Le Plan de Déplacements Urbains (PDU) de la Communauté Urbaine de Strasbourg a été soumis au conseil municipal de Bischheim le 31 mai où il a fait l'objet d'un débat. Le conseil municipal a émis un avis favorable assorti de réserves à la révision du PDU. Eu égard à l'importance de ce document chargé d'organiser les déplacements sur les quinze prochaines années, il nous a semblé important de vous en présenter les enjeux.

Qu'est ce qu'un Plan de Déplacements Urbains ?

Le Plan de Déplacements Urbains est un document stratégique d'organisation des déplacements tous modes à court et à moyen terme. Il définit les principes d'organisation du stationnement, de la circulation, de l'offre de transport collectif et de manière générale toutes les mesures qui touchent au déplacement en lien avec le développement de la ville. Il est rendu obligatoire pour toutes les agglomérations de plus de 100.000 habitants par la loi sur l'Air et l'Utilisation Rationnelle de l'Energie de 1996. Il est élaboré par l'autorité organisatrice des transports urbains sur le territoire, en l'occurrence la Communauté Urbaine de Strasbourg (CUS).

Pourquoi le PDU de la CUS doit-il être révisé ?

Le premier PDU de la CUS a été approuvé le 7 juillet 2000. Il organisait les déplacements sur une période de dix ans. Depuis l'approbation de ce document, le contexte

a évolué par la création d'infrastructures de transport et de nouveaux équipements qu'il convient de desservir efficacement.

De plus, de nouvelles obligations réglementaires, nées notamment de la loi Solidarité et Renouvellement Urbains, a renforcé la portée et le contenu des PDU, notamment en matière de sécurité routière, de stationnement et de transport de marchandises. Le nouveau PDU devra ainsi comporter une annexe « accessibilité des personnes à mobilité réduite » et faire l'objet d'une évaluation environnementale.

Une révision s'avérait donc nécessaire ce que décidait le Conseil de la CUS le 19 décembre 2008.

Procédure de révision

Le nouveau projet a été arrêté le 27 janvier 2012 par le Conseil de la CUS. Il est à présent soumis pour avis, aux personnes publiques partenaires du PDU (Etat, Région, Département, Villes de l'agglomération...).

Le conseil municipal de Bischheim s'est

donc prononcé le 31 mai en émettant un avis favorable assorti de réserves. Cet avis, comme celui émis par les autres communes de l'agglomération sera transmis au commissaire enquêteur chargé de l'enquête publique qui sera organisée cet automne. Les habitants pourront alors prendre connaissance du dossier et faire leurs suggestions et remarques au commissaire enquêteur. (Nous vous tiendrons informés des modalités relatives à cette enquête publique dans les prochains numéros des Cahiers de Bischheim).

Un Plan de Déplacements Urbains pour anticiper les défis des quinze prochaines années

Devant le bilan globalement positif de la mise en œuvre du PDU de 2000, la nouvelle organisation des déplacements vise à poursuivre l'effort entrepris en lui donnant une nouvelle envergure pour répondre aux défis actuels et à venir :

- la création d'une métropole de dimension

transfrontalière : les transports et les déplacements permettent de tisser les liens entre la France et l'Allemagne,

- l'attention particulière à porter aux territoires hors Strasbourg, qui disposent de nombreux atouts et représentent les principaux potentiels de développement
- permettre à chacun de se déplacer dans l'agglomération,
- maintenir l'accessibilité, la renforcer de manière sélective notamment en intégrant l'ensemble des modes de transports dans les secteurs enclavés et les plus mal desservis,
- l'évolution des modes de vie et des rythmes urbains ainsi que l'évolution des attentes en matière de qualité de vie,
- la persistance des atteintes à l'environnement, notamment le long des principaux axes routiers,
- l'augmentation probable du coût des énergies fossiles,
- la raréfaction des ressources financières des collectivités locales.

Des objectifs ambitieux

Les objectifs visent à développer les modes actifs (marche, vélo,...), modes de proximité par excellence. Le nouveau PDU a l'ambition de faire de la marche le premier mode de déplacement sur l'agglomération.

	Parts des différents modes de déplacements actuellement dans la CUS	Objectifs fixés par le nouveau PDU pour 2025
Marche	33 %	36 %
Vélo	8 %	16 %
Voiture	46 %	32 %
Transports en commun	13 %	16 %



Le conseil municipal demande « que l'utilisation du réseau ferré soit améliorée ainsi que l'avancement du projet de réhabilitation de la Gare de Bischheim-Schiltigheim ».

Nicolas Target

Un projet qui s'articule autour de cinq axes prioritaires :

1) Développer la palette de services à la mobilité :

- la marche,
- le vélo,
- les transports collectifs urbains,
- l'usage partagé et éco-responsable de l'automobile,
- les innovations en matière de mobilité,
- maintenir ou améliorer les niveaux de services, la lisibilité des offres et la cohabitation des modes de transports,
- proposer des alternatives performantes en transports en commun pour les déplacements périurbains.

2) Accompagner, sensibiliser et communiquer pour faciliter le changement de comportement :

- améliorer l'information dans des pôles services mobilité,
- abonnement « à la carte » pour l'ensemble

des services à la mobilité moyennant les nouvelles technologies de l'information et de la communication,

- valorisation de l'image et de l'usage des modes actifs (marche, vélo,...),
- sensibilisation à la sécurité routière.

3) Favoriser un usage éco-responsable de l'automobile :

- régulation du stationnement,
- régulation du trafic,
- réserver une voie de l'A35 pour les transports en commun (bus par exemple)
- développement des motorisations alternatives.

4) Améliorer l'articulation transport/urbanisme :

- coordination des interventions des acteurs du transport et de l'urbanisme à l'échelle des bassins de vie (préconisations qui devront être précisées dans le PLU communautaire).

5) Intégrer la question du transport de marchandises

ALIMENTATION - TRAITEUR

11, rue du Général Leclerc
67800 Bischheim - Tél. 03 88 83 39 70

DÉTAIL - DEMI-GROS
Traiteur - Plats à emporter
Pâtes fraîches fait maison
Spécialités italiennes,
portugaises, espagnoles

Fermé le lundi

ETS MEYER

- installations sanitaires
- systèmes de chauffage
- génie climatique
- confort durable

18, rue Saint-Laurent
67800 BISCHHEIM
Téléphone 03 88 83 17 39
Télécopie 03 88 83 90 23
courriel : etsmeyer@orange.fr

VITRERIE - MIROITERIE

KOENIG-REIMINGER

Miroiterie
Vitrages isolants
Fenêtres PVC
Parois de douches sur mesure
Vitrages anti-effractions
Réparations rapides

7 rue de l'Atome - 67800 BISCHHEIM
vm.koenig-reiminger@orange.fr

Tél. : 03 88 31 12 50
Télécopie : 03 88 31 10 27

Les Cahiers de
BISCHHEIM

sont tirés à **11 500**
exemplaires et
distribués dans toutes
les boîtes aux lettres
de la commune.

Pour vos annonces
publicitaires :

03 88 20 83 69

Les effets du projet de Plan de Déplacements Urbains

Associé aux mesures de réduction des nuisances sonores, de sensibilisation et de contrôle en matière de sécurité routière tous modes, d'amélioration du confort et des aménagements urbains pour les usagers les plus vulnérables de l'espace public, le Plan de Déplacements Urbains contribue nettement à une amélioration du cadre de vie qui profite à l'ensemble de l'agglomération et en renforce son attractivité.

Les projets ayant un impact sur la ville de Bischheim

1) Projets routiers structurants

- Voie de liaison Intercommunale Ouest (VLIO)
- Refonte des échangeurs autoroutiers de Bischheim-Hœnheim

2) Projets transports en commun

- Bus à haut niveau de service (BHNS) entre la gare de Strasbourg et l'Espace Européen de l'Entreprise (carrefour de l'Europe Bischheim-Schiltigheim)
- Tram sur pneus route de Brumath
- Faciliter l'usage du TER en complément du réseau de transport urbain : ligne Strasbourg – Lauterbourg à la gare de Bischheim – Schiltigheim

- Renforcer l'efficacité du réseau de bus : liaisons Est – Ouest

3) Projets en faveur des 2 roues

- Renforcer l'efficacité de la politique de promotion du vélo de la CUS
- Compléter les réseaux cyclables :



Le conseil municipal demande « qu'une réflexion globale soit menée sur l'échangeur autoroutier de Bischheim en y intégrant la possibilité d'une montée sur l'autoroute vers Strasbourg avec également une remise en état du pont SNCF à Hœnheim ».

Nicolas Targat

- Liaison Nord-Sud à l'Ouest (route de Brumath, couloir SNCF)
- Liaison Est-ouest (passerelle de franchissement de la ligne SNCF Strasbourg-Lauterbourg)
- Liaison Nord-Sud à l'Est : intégrer la piste cyclable du Canal de la Marne au Rhin dans un réseau express vélo (REVE)
- Accompagner le développement d'un usage combiné vélo-TER (gare de Bischheim – Schiltigheim)

4) Projets en faveur des piétons

- Charte d'aménagement des espaces piétons intégrant les exigences des piétons
- Charte Ville – Handicap : accessibilité des services de transports publics et mise en accessibilité de la voirie et des espaces publics (PAVE)

L'avis du Conseil Municipal de Bischheim du 31 mai relatif au PDU

Le Conseil municipal a émis un avis favorable avec réserves au projet arrêté du Plan de Déplacements Urbains de la Communauté Urbaine de Strasbourg.

Il demande que les projets impactant Bischheim soient menés en étroite collaboration avec ses représentants locaux et de tenir compte de leur avis pour l'organisation future des déplacements urbains.

Il émet les réserves suivantes :

- demande qu'une réflexion globale soit menée sur l'échangeur autoroutier de Bischheim en y intégrant la possibilité d'une montée sur l'autoroute vers Strasbourg avec également une remise en état du pont SNCF à Hœnheim.
- que des études soient menées sur la protection phonique des riverains de l'autoroute pour aboutir à la construction d'un mur antibruit.
- que des mesures incitatives soient prises pour encourager l'autopartage et le covoiturage.
- que l'utilisation du réseau ferré soit améliorée ainsi que l'avancement du projet de réhabilitation de la gare de Bischheim-Schiltigheim.
- Que les pistes cyclables soient développées autant que possible avec notamment l'idée de créer une piste cyclable le long des voies ferrées sur tout le nord de l'agglomération.
- que le transport en commun soit amélioré sur la route de Brumath.
- que les piétons soient mieux protégés par l'installation de dispositifs spécifiques de sécurité.



Le conseil municipal demande « que des études soient menées sur la protection phonique des riverains de l'autoroute pour aboutir à la construction d'un mur antibruit ».

Nicolas Targat

Peut-on boire l'eau du robinet ?

Le débat était animé le 10 mai dernier lors du ciné-débat consacré à l'eau au quotidien. A l'issue d'un documentaire qui démontrait les abus du commerce de l'eau en bouteille et ses conséquences en termes de pollution, un expert de la Chambre de Consommation d'Alsace a échangé avec le public sur les avantages de boire l'eau du robinet et sur la façon d'en préserver la qualité.

Nous avons la chance en Alsace de disposer sous nos pieds de la plus grande réserve d'eau potable d'Europe : la nappe phréatique du Rhin supérieur. Facilement accessible car peu profonde, cette eau ne nécessite aucun traitement pour être potable. Un avantage appréciable quand on se penche sur le coût de ces traitements pour les collectivités qui n'ont pas accès à de l'eau de bonne qualité. Dans la CUS, seule une légère chloration à la sortie des stations de captage est effectuée à titre préventif pour empêcher le développement de germes dans les canalisations. Si vous détectez une odeur de chlore qui vous gêne, placez simplement votre carafe une heure au réfrigérateur, le problème sera réglé.

Cette absence de traitements sur la CUS explique que le prix de l'eau potable y soit relativement bas par rapport aux autres régions françaises. En effet, le traitement de l'eau entre dans le calcul de ce qui est facturé aux consommateurs : moins de traitements signifie eau moins chère. Il faut donc garder en Alsace une eau de bonne qualité, d'abord pour notre santé, mais aussi pour notre porte-monnaie : protéger la ressource naturelle en eau coûte moins cher que la traiter pour la rendre potable.

Les WC ne sont pas des poubelles !

Préserver la qualité de la ressource, c'est par exemple diminuer les quantités de pesticides utilisés dans les champs et les jardins, ne pas rejeter dans l'environnement des matières toxiques qui ne se dégradent pas et se retrouveront dans la nappe phréatique à plus ou moins longue échéance.

C'est aussi faire attention à ce que l'on rejette dans le circuit d'assainissement avec l'eau des toilettes, de l'évier, du lave-linge ou du lave-vaisselle. Ces « eaux usées » passent dans des stations d'épuration avant d'être rejetées dans le milieu naturel. Les bactéries des bassins d'épuration permettent de dégrader la pollution organique issue de nos produits ménagers, de nos repas, des produits pour la toilette... Mais l'équilibre de ces stations d'épuration est fragile : les bactéries ne peuvent digérer que les matières organiques, biodégradables, non toxiques. C'est pourquoi les produits de bricolage,



Pour promouvoir l'eau du robinet, la Communauté Urbaine de Strasbourg a lancé une campagne d'information en distribuant notamment des carafes siglées « Eau de Strasbourg » que vous pouviez gagner sur le marché de Bischheim le 29 juin en répondant à quelques questions.

Laurence Lamard

les pesticides, les solvants, les insecticides, les huiles de friture ou de vidange doivent être déposés en déchèterie pour subir un traitement spécifique. Si ces produits arrivent dans les stations d'épuration, ils en détruisent les bactéries.

Vous pouvez agir facilement

Vous pouvez agir très simplement au quotidien pour protéger la qualité de l'eau alsacienne :

- en préférant des produits et des techniques nécessitant moins de produits chimiques : peinture sans solvants, vinaigre blanc et « huile de coude » à la place de l'anti-calcaire agressif du commerce, etc...
- en choisissant des produits éco-labellisés
- en ramenant les produits polluants ou toxiques dans les déchèteries spécialisées : le white-spirit dans les WC ou l'huile de vidange dans le caniveau sont à bannir !

Le saviez-vous ?

L'eau en bouteille peut coûter jusqu'à 300 fois plus cher que l'eau du robinet. Dans la CUS, l'eau du robinet revient à environ 0,003€ le litre, à comparer au prix moyen du litre d'eau en bouteille : 0,37€.



Pour en savoir plus et télécharger de la documentation, rendez-vous sur les pages « Agir au quotidien » du site de la ville, dans la rubrique « Vivre la Ville », « Développement durable ».

Le catalpa

Nouvelle promenade à travers notre ville pour découvrir un de nos arbres intéressants ornant les espaces urbains : le catalpa.

Le catalpa est un genre d'arbres originaire d'Amérique du Nord et d'Asie Orientale appartenant à la famille des Bignoniaceae. « Catalpa » signifie « haricot » en langue des Indiens Cherokee, en référence aux longues gousses pleines de graines (qui sont en réalité des capsules) qu'arborent l'arbre à la fin de l'été. Il a été introduit en Europe aux alentours de 1726.

Cet arbre au tronc assez court plus ou moins droit, recouvert d'écorce écaillée d'un brun clair, présente un port étalé, très ramifié, dense et arrondi. Son feuillage caduc est formé de très grandes feuilles aromatiques (odeur assez désagréable lorsqu'on les froisse). Il dégagerait une odeur qui éloignerait les moustiques et les mouches.



Son démarrage végétal est tardif au printemps (courant mai). Il fleurit en été (juillet) avec des parties terminales en grandes grappes coniques dressées de fleurs de couleur blanche, griffée de jaune et pourpre.

Il produit des fruits appelés siliques



ressemblant à de fines formes cylindriques de 20 à 50 cm, de couleur verte virant au brun à maturité, contenant de petites graines noires pourvues de soies blanches aux extrémités. Les gousses sont persistantes sur l'arbre dénudé jusqu'au printemps suivant. D'une croissance rapide, il atteint une hauteur de 8m à 15 m pour un étalement quasiment identique. Il y a donc lieu de lui prévoir lors de la plantation l'espace suffisant pour lui permettre ce développement. Il accepte tous les sols, même calcaire, avec une préférence pour les sols léger et frais, mais surtout biens drainés.

Planté en situation ensoleillée ou légèrement ombragée il tolère allègrement - 20° C et plus. Il est utilisé en milieu urbain comme arbre d'alignement car il supporte parfaitement la pollution, ou comme arbre

d'ornement dans les parcs, recherché pour sa belle ombre. Comme il rejette de souche, il peut être utilisé en cépées dans les massifs ou dans les haies.

L'arbre présenté ici (voir photo) est situé dans la plaine de jeux du Guirbaden. Il est âgé de 23 ans et mesure 6 m de haut. Le diamètre du tronc mesure 24 cm à 1,00 m du sol. D'autres catalpas arborent le square AT Home et les cours d'écoles Prunelliers et Lauchacker.

Un patrimoine à partager

Toute personne qui souhaite nous aider à enrichir la connaissance de ce patrimoine peut contacter les Services Techniques au 03 88 20 83 63 ou par courriel : jd.klein@ville-bischheim.fr.

point S
TENUE DE ROUTE • LE SPÉCIALISTE

PNEUS METZGER
60 années d'expérience

- pneumatiques
- amortisseurs
- équibrage
- vidange
- géométrie
- échappement
- freins
- climatisation

34 rue Faubourg-de-Pierre
67000 STRASOURG
Tél. 03 88 32 39 20

67 rue de la République - 67800 HOENHEIM
Tél. 03 88 33 21 96



**Brasserie
à l'Aigle d'Or**

Propriétaire : M. et M^{me} NEIVA



Ouvert tous les jours
de 6 h à 21 h
sauf dimanche après-midi

31, rue Nationale - 67800 BISCHHEIM - Tél. 03 88 62 61 31

Commissions extra-municipales

- Commission de l'urbanisme et du développement durable
- Commission de l'environnement et du cadre de vie
- Commission vie culturelle
- Commission de la cohésion sociale

- Commission jeunesse
- Commission du développement économique et de l'emploi

Toute personne intéressée pour participer aux travaux de l'une ou de plusieurs de ces commissions extra-municipales peut le faire en s'inscrivant auprès du secrétariat de la Direction Générale de la mairie.
Renseignement et inscription : Sylviane Claudel au 03 88 20 83 52

PETITE ENFANCE

Fermeture estivales



La Parloterie (lieu d'accueil parents enfants) : du 31 juillet au 20 août inclus

Halte-garderie du Niewes : du 6 au 31 août

Halte-garderie « Les p'tits Schtroumpfs » : du 1^{er} au 31 août inclus

Crèche parentale « Piccolo » : du 25 juillet au 16 août inclus

Multi-accueil « La Clé de sol » : du 23 juillet au 15 août inclus

Multi-accueil collectif « Les Tambourins » : du 6 au 27 août inclus

Relais assistants maternels : du 2 au 24 août inclus

Service d'accueil familial : permanence le mardi de 15h à 18h30

Jardin d'enfants : pas de fermeture estivale

Halte-garderie « Pirouet' » : La halte-garderie sera rénovée cet été. Pendant les travaux, Les enfants seront accueillis du 10 juillet au 24 août inclus à l'école maternelle Victor Hugo les lundi, mardis, jeudis et vendredis de 14h à 18h et le mercredi de 8h15 à 12h et de 14h à 18h.

Elle sera fermée les 5, 6 et 9 juillet puis du 27 au 31 août. La reprise se fera le 3 septembre aux horaires habituels.

PERMANENCES EN MAIRIE

Consultations gratuites : reprise en septembre

Conciliateur de justice :
M. Jean-Claude Walz

Le conciliateur de justice Jean-Claude Walz ne tiendra pas de permanence en août et reprendra ses consultations le **mardi 4 septembre de 9h à 11h** au rez-de-chaussée de la mairie.

Pour le rencontrer, veuillez vous inscrire à l'accueil ou par téléphone au 03 88 20 83 83.

Le conciliateur de justice est un bénévole, nommé par le président de la Cour d'Appel. Il ne juge pas mais intervient pour vous aider à résoudre des problèmes de voisinage, des différends entre propriétaires et locataires

ou entre particuliers et artisans lors d'un litige portant sur des travaux. Il peut vous aider à trouver un compromis en respectant les intérêts de chacun.

Avocat :
Maître Zolty

Maître Zolty ne tiendra pas de permanence en été et reprendra ses consultations le **jeudi sur deux de 17h30 à 19h à partir du jeudi 13 septembre.**

Avocat au barreau de Strasbourg, vous pouvez le consulter pour toute question d'ordre juridique au rez-de-chaussée de la mairie. Sans rendez-vous.

Bruits et nuisances



Tondeuses, bricolage... pensez à vos voisins !

Les beaux jours sont revenus et les tondeuses, barbecues et activités de bricolage sont eux aussi de retour. Or, nous sommes tous sensibles au bruit de nos voisins, en particulier en période estivale, quand les fenêtres sont ouvertes !

Aussi les travaux de bricolage et de jardinage sont réglementés par un arrêté municipal en date du 23 avril 2007 qui prévoit, entre autres, que ces activités ne doivent pas être pratiquées en dehors des jours et horaires suivants :

- du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 19h
- le samedi de 9h à 12h et de 15h à 19h
- le dimanche et les jours fériés de 9h à 12h.

Règles de vie

De même, de jour comme de nuit, il convient de prendre toute disposition pour éviter que nos téléviseurs, radios, instruments de musique, notamment, n'occasionnent une gêne pour nos voisins. De nuit, dans la rue ou les parcs, il faut également veiller à éviter tout ce qui pourrait troubler le sommeil des riverains, par exemple les éclats de voix et claquements de portières intempestifs à la sortie de restaurants, bars ou discothèques.

Plus d'infos sur le site de la ville : www.ville-bischheim.fr (rubrique cadre de vie) où vous trouverez l'arrêté municipal du 23 avril 2007 et des fiches pratiques sur le bruit.

Médaille de bronze

Le 2 juin, Nadège Olland, mère de cinq enfants, recevait la médaille de bronze de la famille. Une distinction honorifique décernée aux personnes qui élèvent ou ont élevé dignement de nombreux enfants.

« **E**n cette veille de fête des mères, c'est certainement le moment le plus approprié pour remercier une maman qui a élevé une grande famille » expliquait le maire André Klein-Mosser à la famille Olland, réunie au complet dans la salle des mariages de la mairie. « Un beau symbole » enchaînait Bernadette Gillot, adjointe au maire chargée des affaires démographiques, qui se disait fière de décerner cette médaille « car une maman est une personne précieuse qui voit toujours avec son cœur ».

C'est Thierry Olland, mari de Nadège depuis le 2 janvier 1967, qui a fait la demande de médaille « pour lui offrir ce



Bernadette Gillot a remis la médaille de bronze de la famille à Nadège Olland.

Nicolas Target

cadeau symbolique ». Un fort moment d'émotion pour cette mère de famille de cinq enfants (Christophe né en 1990, Astrid en 1991, Laurie en 1994, Grégory en 1996 et Boris en 2000) qui n'a pu retenir ses larmes. Des enfants heureux de voir leur mère récompensée à l'image d'Astrid qui se disait « fière de sa maman » car « j'ai vu les trois derniers grandir et c'est vraiment un beau métier d'être maman ».



La famille Olland aux côtés du maire André Klein-Mosser.

Nicolas Target

Distinction

Lauréat du 2^e prix dans la catégorie « maisons et jardins fleuris » au concours de fleurissement de la ville de Bischheim en 2011, Georges Neiva a également reçu le prix de l'arrondissement de Strasbourg-campagne décerné par le Conseil Général.



Les belles réalisations fleuries de M. Neiva une nouvelle fois récompensées.

Jean-Denis Klein

Départ de rallye au Guirbaden

Ce ne sont pas des voitures de course qui s'étaient donné rendez-vous samedi 2 juin à l'Espace rencontre du quartier du Guirbaden : sous un soleil éclatant, quatre équipes d'habitants venues de toute la CUS ont pris le départ du Rallye de l'alimentation organisé par l'association Alter Alsace Energies à l'occasion de la « Ferme en ville » de la place Kléber.

Le défi : composer un repas équilibré pour quatre personnes avec 30€ en veillant à ce qu'il soit « bon pour la santé et bon pour l'environnement ». Hypermarché, supermarché ou marché : les lieux d'achat étaient tirés au sort pour chaque équipe.

Le point de départ était fixé à 10h au cœur du quartier du Guirbaden, les concurrents étant attendus à midi place Kléber dans la salle de l'Aubette par un jury, chargé d'évaluer leurs achats.

Priorité aux produits locaux de saison

Accueillis à Bischheim par un café, du jus de pomme bio et des cerises à l'Espace Rencontre, les participants au rallye y ont composé leur menu, préparé leur liste de courses et planifié leur parcours jusqu'au centre de Strasbourg. Objectif : privilégier les produits de saison, de provenance locale, bons pour la santé (pesticides indésirables !) et générant peu de déchets. Les modes de déplacement étant également pris en compte, les équipes ayant opté pour le vélo, pour le roller ou



Les participants armés de leurs sacs de courses avant le top départ donné par Antonio Pereira (deuxième à gauche sur la photo).

Sandrine Galland

pour les transports en commun partaient avec un avantage sur les automobilistes...

Le « top départ » a été donné dans la bonne

humeur par Antonio Pereira, venu en voisin de la rue du Guirbaden.

Dimanche 2 septembre

Vide-grenier

Renseignement et inscription

Direction Sport, Animation, Culture
37, route de Bischwiller
67 800 Bischheim
Tél.: 03 88 20 83 69

Les bulletins d'inscription
sont téléchargeables
sur le site internet
www.ville-bischheim.fr/vide-grenier



Nicolas Target



Des ateliers pour s'exprimer et passer de bons moments en famille.

Laurence Lamard

D comme « Dimanche à la bibli »

L'image était au cœur des ateliers et animations proposés par la Cour des Boecklin les 9 et 10 juin, inspirés par la très belle exposition du photographe de presse Marc Riboud intitulée « I comme image ».

Avec une exposition construite comme un abécédaire photographique : une lettre, une photo, Marc Riboud nous livrait une rétrospective de son œuvre. 26 clichés pour toute une vie de souvenirs avec des mots-clefs qui deviennent des images et entraînent le visiteur vers ce que le photographe a aimé, ce qui l'a touché, choqué ou amusé. Un abécédaire émouvant et plein de poésie qui a donné des idées aux animateurs de la Cour des



Un polaroid pour un abécédaire : G comme gouttière.

Laurence Lamard



Retour dans le temps avec l'atelier polaroid où les légendes photos sont écrites sur une machine à écrire.

Laurence Lamard

Boecklin et aux artistes pour offrir au public des ateliers sur le thème de l'image et de la lettre.

“ C'est vraiment magique ”

Le samedi, les photographes Viola Korosi et Marion Pedenon invitaient les visiteurs

à expérimenter une prise de vue intuitive et imprévisible avec une simple boîte de conserve bricolée, étanche et percée d'un petit trou : le sténopé. La lumière pénètre par ce petit trou et l'image qui se forme au fond de la boîte est inversée. Elle peut alors être capturée sur un film.

Marie-Josée, 58 ans, n'imaginait pas faire des photos avec une simple boîte de conserve : « c'est surprenant et génial et

quand on passe du positif au négatif c'est vraiment magique car on ne sait absolument pas ce que cela va donner». Viola Korosi n'est pas surprise, elle, de l'enthousiasme suscité par cet atelier. « On adore présenter le sténopé car les gens sont toujours émerveillés par la simplicité du procédé et impatients d'observer le résultat ».

M comme maman

Le lendemain dans les jardins de la bibliothèque, les deux photographes faisaient dans l'instantané, remettant au goût du jour, le polaroid. « Ça existe encore ? » demande un monsieur d'un certain âge. « Oui, et vous pouvez l'essayer après avoir tiré une lettre pour photographier autour de vous quelque chose dont le mot commence par cette lettre » propose Marion Pedenon. Petits et grands vont se prendre au jeu et à l'instar de Marc Riboud, leurs mots (tapés sur une ancienne machine à écrire) vont devenir des images, immédiatement exposées. De A comme arbre à M comme maman, les visiteurs feront preuve d'imagination et de créativité avant de se laisser séduire par des ateliers de bricolage animés par deux illustratrices.

Papiers, ciseaux et colle à l'atelier de la lettre pop up, crayons de couleurs et plumes à celui de la lettre illustrée. Univers en 3D à inventer à partir d'une lettre ou illustration de l'alphabet à la manière des calligrammes, parents et enfants se lancent dans l'aventure. Une enseignante de l'école At Home est venue avec son fils « chercher des idées mais aussi pour passer un bon moment en famille ». Sur la table d'à côté,



Dans la salle d'exposition, Lucie Mosca guide les visiteurs dans la découverte des œuvres de Marc Riboud.

Laurence Lamard

Marie-Josée, encore toute émerveillée par le sténopé découvre la veille, reste très concentrée. « J'aime le pop up et j'avais envie d'apprendre mais ce n'est pas si évident ».

Ambiance studieuse et décontractée

A l'ombre des arbres du jardin de la Cour des Boecklin, on s'échange des idées, des conseils. L'ambiance y est studieuse et décontractée. Parfois les photographes armés de leur polaroid interrompent une séance de découpage pour demander à l'un des bricoleurs de servir de modèle pour photographier un « N comme Nez » ou un « E comme Emmanuelle ».

Dans le même temps à la salle d'exposition, une bonne trentaine de visiteurs profite des commentaires avisés de la conférencière Lucie Mosca pour découvrir les clichés de Marc Riboud alors que d'autres choisissent tranquillement leurs ouvrages à la bibliothèque.

C'était « Un dimanche à la bibli », animé et instructif, idéal pour partager un moment agréable en famille.



Des lettres en 3D à l'atelier pop up.

Laurence Lamard



Un concert intense pour le chef Aimé Bastian à la direction des deux orchestres d'Harmonie.

Nicolas Target

Un chef, deux orchestres

Le traditionnel concert de Printemps organisé le 3 juin au Palais de la Musique et des Congrès proposait au public deux orchestres d'Harmonie sous la direction d'un seul chef mais avec des styles différents.

Cela fait 12 ans qu'Aimé Bastian a pris la direction de l'Harmonie de Bischheim tout en étant, parallèlement, le maestro de celle de Haguenau. Il avait choisi de les réunir pour ce concert de Printemps 2012, offrant au public, venu en nombre, un bel aperçu de la diversité musicale que peuvent jouer des orchestres d'Harmonie, avec en prime un zeste d'humour. « *Je choisis les morceaux en fonction de mes musiciens. A Haguenau, ce sont en grande majorité de très jeunes musiciens, élèves de l'école de musique de la ville qui constitue le berceau de l'orchestre d'Harmonie. A Bischheim, les musiciens sont aussi des amateurs mais plus expérimentés et d'un niveau supérieur (l'orchestre est classé en division d'honneur). Ce qui est possible avec un orchestre ne l'est pas forcément avec l'autre et vice-versa* » explique Aimé Bastian.

Séduisant et décalé

Et il est vrai que l'Harmonie de Haguenau qui officiait en première partie a quelque peu surpris l'auditoire avec l'interprétation de « *Godzilla Eats Las Vegas !* » d'Eric Whitacre. Une oeuvre très contemporaine accompagnée d'un diaporama réalisé par le chef en personne qui n'a pas hésité à demander à ses musiciens de chanter, japper, gémir ou applaudir. Une composition pleine de rebondissements et drôle. « *Un choix délibéré car je pense qu'une Harmonie doit rester un orchestre populaire. Avec des pièces comme Godzilla, je cherche à casser le moule sans pour autant entrer dans la facilité* » confie Aimé Bastian.

Après un « *Caleidoscopio* » aux accents dramatiques et très rythmé, puis une rêverie sentimentale « *Sur les Hauts* » brillamment interprétée avec le saxophoniste soliste Jean-Noël Auer, le jeune orchestre n'a en rien cédé à la facilité. Il a juste offert au public une parenthèse enchanteresse, séduisante et décalée.

Le paradis au final

Dans sa programmation, le chef avait également choisi de montrer son attachement aux valeurs européennes avec « *Trois hymnes en variation* » (Europe, France, Alsace) composé par Sylvain Dedenon et interprété en rappel par l'Harmonie de Haguenau alors que l'Harmonie de Bischheim ouvrait la 2^e partie du concert avec « *The Spirit of Youth* » de Thomas Doss, une oeuvre dédiée à la

jeunesse européenne. Des bischheimois qui enchaînaient avec le T-Bone Concerto de Johann de Meij. Une pièce de choix pour le soliste Thierry Spiesser qui trouvait là, matière à faire sonner son trombone avec brio.

Dans un tout autre registre que Godzilla, le chef allait également solliciter ses musiciens pour illustrer avec chants et bruitages une magnifique interprétation de « *The Divine Comedy* » de Robert W. Smith, inspirée de l'oeuvre de Dante. De sourds mouvements de pieds évocateurs de l'Enfer, des gémissements pour accompagner la peine des condamnés au Purgatoire avant une symbolisation aérienne du Paradis suggérée par le jeu de clochettes du Glockenspiel et du Célesta pour terminer par le rassurant chœur des anges et ses chants libérateurs.



Avec le T. Bone Concerto, le soliste Thierry Spiesser trouvait là, un morceau de choix pour faire sonner son trombone avec brio.

Nicolas Target

Une sortie enrichissante

Avec près d'une soixantaine de participants, la sortie organisée par l'Amicale des seniors au musée Lalique à Wingen-sur-Moder le 23 mai a connu un franc succès.

Guidés par des hôtes très érudites, les seniors ont eu l'opportunité de découvrir toutes les facettes de cet artiste de génie que fut René Lalique, qui débuta sa vie professionnelle à Paris comme joaillier. Sa rencontre avec Emile Gallé, grand verrier, l'amena à utiliser des matériaux peu usités dans la bijouterie tels que le verre, l'émail, le cuir, la corne et la nacre. Des flacons de parfum aux bouchons de radiateur pour des grandes marques automobiles, le musée raconte l'histoire de ce verrier qui s'installa tout d'abord à Clairefontaine puis à Combs-la-Ville avant de venir à Wingen-sur-Moder en 1918 (actuellement l'unique site de production de France) pour s'y épanouir, grâce à un environnement forestier et minéral particulièrement favorable. A sa disparition en 1945, son fils démarra le travail du cristal avec des créations exceptionnelles. Aujourd'hui, le groupe Lalique est sous contrôle d'une société Suisse qui perpétue le savoir-faire des Lalique.



Les œuvres de lumière de Lalique sont connues et appréciées dans le monde entier.

Document remis

La visite se termina par la projection d'un film documentaire sur les ateliers, retraçant les multiples phases de la fabrication, allant des fours de fusion jusqu'au produit fini estampé Lalique. Les têtes remplies d'un nouveau savoir et d'images d'objets

magnifiques, les visiteurs avaient rendez-vous au Château du Hochberg, pour partager, dans un cadre agréable, un repas empreint de convivialité.

« Rue des étoiles »

Le jeudi 21 juin à la Voûte Etoilée, c'est la troupe des résidents de la maison de retraite qui assurait le spectacle et l'animation dans le salon de thé où étaient réunis leurs colocataires.

L'aventure de l'atelier « Danse, théâtre, chansons » a débuté en octobre 2010 à la Voûte Etoilée, encadré par Evelyne Chanut pour la direction artistique et accompagnée à l'accordéon par Anita

Pirman, toutes deux intervenantes de l'association « Cet autre moi-même ». Près de 50 résidents ont profité de cet atelier bimensuel, coordonné par l'animatrice Laurence Maison, pour se détendre

et partager des moments conviviaux, « pour découvrir le plaisir de voir l'autre différemment avec ses talents cachés et retrouver un peu de leur âme d'enfant dans un corps souvent éprouvé par l'âge » précisait Evelyne Chanut.



Il n'y a pas d'âge pour jouer la comédie !

Nicolas Target

A l'automne 2011, l'atelier entrait dans une nouvelle phase. Une dizaine de résidents assidus ont travaillé à la création d'un spectacle qu'ils présentaient pour la première fois aux autres résidents. Ils nous ont emmené « Rue des étoiles » en chantant, jouant et dansant en fonction de leurs possibilités. Une rue de leur enfance, vivante et joyeuse où se mêlaient histoire de la ville et histoire personnelle. À lire la joie qui se dessinait sur les visages de ces acteurs d'un jour, nul doute que cet atelier ait été pour eux l'occasion de se divertir. Une joie partagée par les spectateurs qui n'hésitaient pas à les accompagner en chantant quelques-unes des chansons qui ont marqué le répertoire français.

Avec Aquatique Show

C'est sous le soleil et dans la bonne humeur que les élus de Bischheim et leurs hôtes inauguraient le Messti le samedi 2 juin.

Sous la houlette du président des forains Hezdin Ben Mourdi, ils parcouraient les allées de la fête foraine (qui est la 2^e fête la plus importante de la Communauté Urbaine de Strasbourg avec ses quelque 35 stands forains) se laissant tenter par quelques tours de manège quitte à en avoir la tête à l'envers.

À l'heure des discours, élus et forains se réjouissaient de ses retrouvailles annuelles, le Messti restant à Bischheim une fête populaire, point d'orgue des festivités du printemps.

En début de soirée, l'OMSAL entrait dans la fête avec le Théâtre de la Chimère de Haguenau. Danseuses brésiliennes et danseurs de Hip-Hop déambulaient au rythme des tambours à travers les stands, escortés par un public devenu de plus en plus dense au fil de la soirée.

Sur le pont du Canal, les artificiers et techniciens d'Aquatique Show se préparaient à illuminer la soirée avec leurs jets d'eau, lasers et autres feux d'artifice pour un spectacle haut en couleurs venu nous raconter « l'Alsace, terre de talents » que cette société illustre à merveille. Leader mondial du spectacle aquatique, la PME strasbourgeoise qui a séduit des centaines de millions de spectateurs dans près de 80 pays (et notamment lors de l'exposition universelle de Shanghai) était de retour à Bischheim pour offrir au public, un bel éventail de ses talents. Les spectateurs étaient au rendez-vous et ne boudaient pas leur plaisir, émerveillés par cette féerie de l'eau remarquablement mise en musique. Grégory venu en curieux d'une ville voisine, a trouvé le spectacle « tout simplement génial » quant à Hélène, elle se réjouissait de voir « pour la première fois ce type de spectacle dont elle avait souvent entendu parler ». Un spectacle rassembleur qui a visiblement séduit le public de tout âge.

Après la messe des forains le dimanche matin, la fête foraine reprenait ses droits et ce, jusqu'au 13 juin, le temps pour petits et grands de faire le plein de barbe à papa, pommes d'amour et auto-box comme le veut la tradition.

Autre grand rendez-vous du Messti, le Johrmärk créé il y a 35 ans et organisé par l'association Dynamique des commerçants de Bischheim. Vidées de leurs voitures, les artères centrales de la commune font la part belle aux 250 commerçants non sédentaires qui viennent s'ajouter à ceux de la place. Une fois n'est pas coutume, les clients peuvent flâner sur des terrasses d'un jour, route de Bischwiller, et faire des emplettes voir de bonnes affaires notamment sur les quelques stands du vide-grenier qui se sont ajoutés à cette braderie depuis deux ans.







1 15 JUIN | VOÛTE ÉTOILÉE



2 2 JUIN | RÉSIDENCE CHARLES HUCK



3 17 JUIN | CHÂTEAU D'ANGLETERRE



4 16 JUIN | QUARTIER DES ÉCRIVAINS



5 18 JUIN | PARVIS DE L'ÉGLISE PROTESTANTE



6 20 JUIN | PARVIS DE L'ÉGLISE PROTESTANTE

LÉGENDES

- 1 Fête de la musique à la Voûte Etoilée**
Après un bon repas, les résidents de la Voûte Etoilée ont dansé toute la soirée pour leur fête de la musique.
- 2 Fête des mères à la résidence Charles Huck**
C'est un rendez-vous annuel pour les résidents de Charles Huck, invités à partager un repas avec les élus à l'occasion de la Fête des mères
- 3 Fête du boomerang - "Cirque"**
Il y avait foule au Château d'Angleterre lors de la fête du boomerang organisée par Sport Solidarité Insertion où les jeunes pensionnaires des lieux ont fait leur « cirque ». Un spectacle qui était l'aboutissement de deux trimestres de travail d'un Atelier Cirque mis en piste par Denis Novena en collaboration avec le Foyer le Relais.

- 4 Fête du quartier des Écrivains**
Ambiance joyeuse et animée lors de la fête du quartier des Écrivains qui réunit chaque année un public familial venu profiter des nombreuses animations proposées par les associations partenaires du quartier.
- 5 Fête de la musique - Ecole de musique**
Ce sont les élèves de l'école de musique qui donnaient le premier concert de la Fête de la musique sur le parvis de l'église protestante où le public était venu en nombre pour les applaudir.
- 6 Fête de la musique - Big Band**
Malgré leurs partitions régulièrement emportées par le vent, les jazzmen du Big Band ont une nouvelle fois offert au public un beau voyage musical parmi les légendes du jazz.

Programme de la rentrée

Journée européenne de la culture juive

« L'humour juif » Dimanche 2 septembre

Un dimanche de brocante à la bibli



Ouverture de la bibliothèque au public pour le prêt et la vente de livres sortis de l'inventaire. L'occasion pour petits et grands de découvrir ou de redécouvrir des trésors de la littérature et des documentaires sur des thèmes très variés.

De 10h à 18h.

Musée et Miqué

Le musée sera ouvert de 10h à 12h et de 14h à 18h et des visites guidées vous seront proposées à partir de 14h par Yves Loeb de la communauté juive de Bischheim.

Spectacle Patrice Abbou « Épousez-moi ! »

Patrice Abbou vous fera découvrir sa « famille nombreuse » ; 15 personnes (les frères, les sœurs, les oncles, les tantes,...) qui se mêlent de tout à quelques jours d'une date cruciale : son mariage.

Avec tendresse et ironie, le comique embarque les spectateurs dans son univers familial burlesque fait d'amour et de beaucoup d'humour. Tout y passe : de la recherche de l'âme sœur sur Facebook, au choix du traiteur, de la robe de la mariée à la liste des invités...

Lyonnais monté à Paris, filleul de Boujenah, descendant de Elie Kakou, ami de Pascal Elbé avec qui il travaille, Patrice Abbou a parrainé la première édition du Festival d'humour juif à Lyon en 2011.

A 17h - Salle du Cercle (2b rue de l'Eglise)

A partir de 12 ans



Nicolas Target



Document reims

Renseignements / billetterie :

- **Cour des Boecklin**, 17 rue Nationale, 67800 Bischheim / pendant les heures d'ouverture de la bibliothèque (mar 16h-19h / mer 10h-12h et 14h-18h / ven 10h-13h / sam 10h-16h) Tél. : 03 88 81 49 47 / biblio@ville-bischheim.fr
- **Point Info Culture**, 35 route de Bischwiller. Tél. : 03 88 33 36 68. Du lundi au jeudi 8h30-11h45 et 14h-17h30, vendredi 8h30-12h et 13h30-16h. Tarif : 10 € / 8 € (réduit)*

* tarif réduit : étudiants, chômeurs, bénéficiaires du RSA, personnes à mobilité réduite, carte famille nombreuse, groupe à partir de 10 personnes, carte Cézam, personnel de la ville de Bischheim, abonnés Schiltigheim Culture, Espace Culturel de Vendenheim, Point d'Eau à Ostwald, Illiade à Illkirch, Pré'O d'Oberhausbergen, Kafteur et TAPS Strasbourg, abonnés STAR et carte UGC illimité

Exposition

« Attentes »

Sculptures et pastels de Marc Louis Fourment

Du 1^{er} au 23 septembre

Le travail de Marc Louis Fourment est le résultat d'une observation rigoureuse de son environnement. Son regard se porte sur les personnes dans leurs attitudes familières afin d'en saisir les émotions et les aspirations.

À partir de croquis rapides surprenant des gestes fugaces ou de dessins posés plus longuement, les oeuvres sont le résultat d'une reconstruction plastique plausible mais néanmoins recomposée pour amener le regard vers les personnes représentées. L'humain est sa préoccupation première et l'ensemble du travail tend à le cerner dans sa complexité.

Les dessins et les pastels, tout en étant des pièces autonomes, préparent souvent la réalisation de sculptures. Ils permettent de situer l'atmosphère qui devra s'en dégager. Les sculptures, représentant soit des individus, soit des groupes, sont réalisées dans des matériaux divers (bronzes, ciments, terres cuites polychromes ou patinés).

« Attentes »

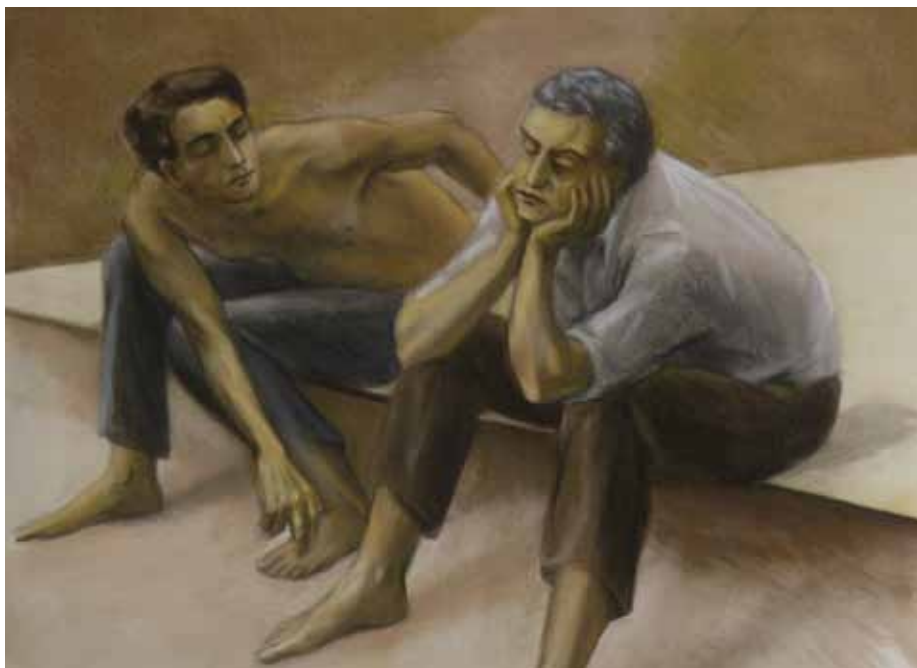
Les oeuvres présentées ont pour thème commun les attentes, désirs, inquiétudes, espoirs d'un homme, d'une femme ou d'un enfant d'aujourd'hui face aux multiples mutations de la condition de nos vies qui se dessinent devant nous pour les années à venir. Ceci dans le respect de l'imperfection et de la finitude humaine.

À l'écoute de l'art

Tout public - Entrée libre

Dimanche 16 septembre de 15h à 15h45

Visite guidée de l'exposition « Attentes » avec Axelle Hoffmann, médiatrice culturelle.



Document remis



Nicolas Jager

Animations

Les P'tites Z'oreilles

Histoires pour les 3-5 ans

Mercredis 5 et 19 septembre de 10h30 à 11h15

Entrée libre sur inscription au 03 88 81 49 47



Cour des Boecklin

17 rue Nationale - 67800 Bischheim

Tél. : 03 88 81 49 47

biblio@ville-bischheim.fr

<http://bibliotheque.ville-bischheim.fr>

Mairie-écoles : un partenariat durable

Niché dans un coin de la cour de récréation de l'école Saint-Laurent, un adorable potager en carrés fleurant bon la menthe exhibe fièrement radis, tomates, haricots et fraises. Il a deux mois d'existence à peine, et il fait déjà la fierté des trois classes de maternelle. C'est le dernier-né des jardins pédagogiques développés ces dernières années par les écoles bischheimois.



Le jardin pédagogique de la maternelle Saint-Laurent est un jardin « au naturel », dans lequel aucune limace n'a encore fait son apparition !

chaque école a fait de même de son côté. Les contours du partenariat se dessinent : thématique « Tri et réduction des déchets » pour les élémentaires, « Jardin et petites bêtes » pour les maternelles.

Une « Charte du jardin » est en préparation et devrait être signée prochainement entre la ville et l'Education Nationale. La ville propose ainsi d'aménager les parcelles à cultiver, d'installer un point d'eau à proximité, de financer les composteurs et les récupérateurs d'eau de pluie pour les écoles qui font le choix d'un jardin pédagogique. « Régis Hoffmann, le concierger de notre école, a aménagé nos quatre carrés et installé notre récupérateur d'eau », illustre Amandine Turquois, enseignante et « référente DD » de la maternelle Saint-Laurent.

Une découverte pour nombre d'enfants

« Nous avons choisi des plantes qui poussent vite – haricots, fraises, radis – pour que les enfants (qui les ont plantés eux-mêmes) puissent en voir le résultat avant l'été » précise l'institutrice. À la récréation, de petits groupes d'élèves viennent observer, commenter, arroser, cueillir... et déguster. « C'est une découverte pour nombre d'entre eux, qui n'ont pas de jardin : voir une minuscule graine germer en deux jours, découvrir la plante qui a grandi chaque matin, n'en finit pas de les étonner ! ».

*Véronique Fuchs, v.fuchs@ville-bischheim.fr

Les maternelles At Home et Canal ont déjà des jardins qui fonctionnent depuis plusieurs saisons ; les maternelles Lauchacker et Prunelliers ont obtenu des subventions pour un projet en partenariat avec la SAJO (Société des Amis des Jardins Ouvriers) et le centre d'initiation à l'environnement de la Ferme Bussières : une parcelle leur est dédiée au milieu des jardins familiaux de Bischheim.

Le jardin de l'école Saint-Laurent a bénéficié d'un nouveau partenariat avec la mairie. « Dans le cadre de notre démarche Agenda 21, nous avons souhaité formaliser

un partenariat spécifique avec les écoles bischheimois », explique Bernadette Gillot, adjointe chargée de l'Education et des Affaires Démographiques. « Notre objectif est de contribuer, dans la mesure de nos moyens, aux projets d'école - déjà en place ou à venir - sur les thématiques du développement durable. »

Un réseau de référents « DD »

Une personne référente « développement durable pour les écoles » a été officiellement nommée à la direction de l'Education*, et

À AT HOME AUSSI...

La fête de la musique et de la nature

C'est en musique et en chanson que les élèves du groupe scolaire At Home inauguraient leur zone nature le 19 juin.

En quelques mois, la cour de récréation de l'école At Home a pris des couleurs et compte de nouveaux habitants. Les parterres de fleurs plantés par les élèves et leurs enseignants égayent les lieux et, à l'arrière des bâtiments, les premiers insectes ont colonisé la mare. Non loin de là, les plants de tomates et de salades sont sortis de terre dans les bacs en bois du potager pédagogique qui viennent compléter cette zone nature pour laquelle les élèves et les enseignants se sont beaucoup investis. « Sans oublier les conciergers des écoles qui



Inauguration en musique avec l'orchestre à l'école.

Laurence Larnaud



Laurence Lamad

Bernadette Gillot a officiellement inauguré la zone nature réalisée par le groupe scolaire At Home.

ont participé à tous ces aménagements » tenait à préciser Bernadette Gillot adjointe au maire chargée de l'Education, avant de féliciter l'ensemble des élèves et de leurs

enseignants pour avoir su « concrétiser un projet qui vous tenait à cœur ». « Nous avons tous rêvé d'avoir des grenouilles dans une mare » expliquait Iliès au nom de ses

camarades et le résultat « est un endroit tout à fait merveilleux pour découvrir la nature » soulignait l'inspecteur de circonscription Christophe Gleitz. « C'est la première fois que je vois une telle zone nature dans une école et ce serait bien de pouvoir la montrer à d'autres élèves pour partager avec eux tout ce que vous avez appris » poursuivait l'inspecteur.

Mais à At Home, il n'y a pas que la nature qui tient une place importante. La musique fait aussi partie des apprentissages avec les musiciens de l'orchestre à l'école et la chorale. C'est donc en chanson et en musique que les élèves, accompagnés par les professeurs de l'école de musique municipale, ont fêté l'événement. Des chansons choisies pour l'occasion où il était question d'escargot, de jardinier, de gentils coquelicots, ... parce que ce jour-là, c'était la fête de la musique et de la nature à At Home.

Place à l'expérimentation

Les sciences et la technologie à l'école primaire ont pris une importance croissante et leur enseignement passe par une démarche d'observation et d'expérimentation. Pour mener à bien leurs expériences, l'équipe pédagogique et les élèves de l'école des Prunelliers disposent désormais d'une salle des sciences.



Nicolas Target

La nouvelle salle de science profitera à l'ensemble des élèves de l'école.

Inauguration de la salle de sciences

« Les élèves de l'école élémentaire des Prunelliers ont chanté pour remercier les personnes qui se sont mobilisées afin de réaliser une salle des sciences.

Vendredi 1^{er} juin à 15 heures, les élèves, avec l'aide de leurs professeurs, ont organisé

l'inauguration de la salle des sciences à l'école des Prunelliers.

Les élèves ont tout donné pour remercier la mairie de son soutien et ses employés qui ont réalisé les travaux, ainsi que des membres de l'inspection Strasbourg 6 pour leur aide à la mise en œuvre. Ces personnes étaient conviées à la fête, ainsi que les délégués des parents.

Les professeurs de musique comme ceux de l'école étaient très fiers de leurs élèves, petits comme grands, qui ont chanté et joué des instruments sur des thèmes qui parlent des sciences.

Après les discours de la directrice, de M. Gleitz inspecteur de Strasbourg 6 et de Mme Gillot adjointe chargée de la vie scolaire et éducative, un élève a coupé le ruban.

Puis une visite guidée de la salle a permis aux personnes présentes d'apprécier l'investissement de chaque classe dans le projet : travaux d'arts plastiques pour la décoration, affichages, pour rendre cette salle accueillante. Des élèves ont aussi montré le fonctionnement d'ateliers installés pour un projet de « classe eau » en cours.

Pour clore cette après-midi festive, un verre de l'amitié a été offert ».

Les élèves de la classe de CM1 de Mme Heydt.

La restauration scolaire en fête !

Le mois de juin rime souvent avec « fête », c'est pourquoi la Direction de l'Éducation a voulu mettre à l'honneur le périscolaire à la pause de midi.



Laurent Hugendobler

Deux grands rendez-vous ont marqué la pause méridienne des enfants en faisant fi du service habituel de restauration scolaire.

Au menu : pique-nique fourni par la ville et animations diverses organisées par les équipes périscolaires élémentaires.

- Lundi 4 juin : l'esprit du Messti s'est invité

dans les écoles élémentaires St Laurent et Prunelliers. Les deux équipes ont construit leurs animations autour de jeux type kermesse : chamboule-tout, bowling, jeux de cibles pour les uns et course de sac, concours de bulles de savon, course d'eau pour les autres !

- Mardi 19 juin : c'était au tour des écoles At Home et République de goûter à cet esprit

festif. Le sport était à l'honneur puisque les équipes ont opté pour des animations type « olympiades » : tir à la corde, course de foulard, tir au but.

Les enfants ont pleinement profité de ces animations pour partager un moment magique avec leurs animateurs qu'ils ont pu découvrir sous un autre jour.

ENFANCE JEUNESSE

Un échange qui a du sens

Du 30 avril au 4 mai, une quinzaine de jeunes bischheimois étaient en séjour à Fréconrupt où ils accueillaient leurs homologues de Sainghin-en-Weppes pour partager des activités sportives et culturelles dans les Vosges.

C'est dans le cadre d'un échange entre Bischheim et Sainghin-en-Weppes organisé par les services sports et jeunesse des deux villes, que des jeunes se rencontraient la 1^{ère} fois lors des vacances de printemps de 2010. Le principe : les nordistes étaient accueillis une semaine dans les Vosges par les alsaciens aux vacances de printemps et l'année suivante, ce sont les bischheimois qui découvraient l'hospitalité et les plages du nord. Un enrichissement réciproque pour les 30 jeunes des deux villes, favorisé par l'organisation même de ces séjours où tout est mis en œuvre pour développer les échanges. « Dès leur arrivée, les groupes sont mélangés (dortoirs, activités,...). Des équipes sont de service chaque jour pour préparer les repas, le matériel de la journée ou faire les courses. L'objectif est de les responsabiliser mais aussi de créer une cohésion et une certaine solidarité entre eux » explique Jacques, éducateur sportif à la ville de



Les quinze alsaciens ont partagé avec leurs hôtes nordistes des activités de moyenne montagne.

Document remis

Bischheim.

Et cette année, la formule a de nouveau connu le succès à Fréconrupt où les deux groupes de jeunes, âgés de 8 à 17 ans, ont partagé la découverte du VTT, de l'escalade, de la course d'orientation ou de la randonnée. « Le groupe était très solidaire. Après de longues journées sportives,

ceux qui n'étaient pas de service aidaient spontanément leurs camarades » poursuit l'éducateur sportif. Ils se sont quittés après une visite du Mémorial de Schirmeck et se retrouveront, au printemps prochain, pour visiter la région de Sainghin-en-Weppes, faire du char à voiles et bien d'autres activités.

L'été à la Ballastière

Animations sportives et culturelles

Les services des sports des villes de Bischheim et de Hoenheim organisent comme chaque été des animations sportives (ping-pong, volley, water-polo,...) et culturelles (ateliers bricolages, mise à disposition de livres par la bibliothèque de Bischheim...) du lundi au vendredi de 14h30 à 18h30 au plan d'eau de la Ballastière. Ces activités sont gratuites comme les ballades en poney avec l'écurie Pasquet.

Des associations seront également présentes pour vous proposer une initiation gratuite à leurs activités :

- Modèle Yacht Club de Bischheim

Séances d'initiation à la voile radiocommandée

En juillet et en août : tous les mardis séances de 15h à 17h

Pour enfants à partir de 10 ans et pour adultes

- Hoenheim Athlétic Club

Découverte et initiation à la lutte de plage

Les mardis et jeudis à 16h30 à 18h du mardi 19 juillet au jeudi 23 août.



- Association Livres

Jeudi 26 juillet de 14h30 à 16h30 (ou 2 août selon la météo).

Esat Evasion

Du lundi 23 au mercredi 25 juillet de 14h à 16h pour la réalisation d'une œuvre

collective en mosaïque.

Boxe thaï éducative

Mercredi 11 et 25 juillet de 17h à 18h30

A noter : les organisateurs se réservent le droit d'annuler les séances en cas de mauvais temps

Tournée Festiv'été

Du 9 juillet au 31 août, les animateurs du pôle jeunesse accompagnés d'intervenants sportifs et artistiques organisent leur tournée Festiv'été dans les différents quartiers de la ville. Ils seront présents chaque semaine, du lundi au vendredi de 16h à 20h dans un quartier différent pour proposer des animations gratuites ouvertes à tous.

Le programme

Place de la République du 9 au 13 juillet

Semaine sportive avec Sport Solidarité Insertion

Quartier Christ-Roi du 16 au 20 juillet

Semaine artistique avec l'Atelier A.a.A

Rue des Roses du 23 au 27 juillet

Semaine animations plein air

Quartier Guirbaden du 30 juillet au 3 août

Semaine des olympiades

Quartier SNCF du 6 au 10 août

Semaine animations de plein air

Parc des Oiseaux du 13 au 17 août

Semaine artistique et sportive avec l'Atelier A.a.A et Sport Solidarité Insertion

Quartier Canal du 20 au 24 août

Semaine animation kermesse avec la Table au soleil

Emile Haag du 27 au 31 août

Semaine sportive avec Sport Solidarité Insertion



Laurence Lamard



Depuis 2011, le Technicentre rénove des rames Duplex pour lesquelles un aménagement spécifique des ateliers a été nécessaire.

Nicolas Target

Un nouveau directeur

Depuis janvier 2012, Alain Praxmarer a pris la direction du Technicentre de Bischheim qui, avec ses 994 salariés, reste le 1^{er} employeur de la ville.

Alain Praxmarer a remplacé Philippe Deschamps à la direction du Technicentre de Bischheim. Ingénieur de formation, le nouveau directeur a travaillé dans le privé avant d'entrer à la SNCF en 1999 où il a exercé diverses responsabilités. Directeur du Technicentre industriel de Périgueux pendant quatre ans et demi, son arrivée à Bischheim n'est pas due au hasard. « C'était un souhait de ma part de venir à Bischheim. Nous changeons de poste tous les 4 à 5 ans et ce site est très convoité car il jouit de la bonne image du TGV. J'ai de l'expérience dans l'entretien du matériel et je vais travailler sur les mêmes problématiques qu'auparavant à la différence près qu'il s'agit, ici, de la maintenance des rames de TGV » confie le nouveau directeur.

Un site référent

Et s'il est vrai que d'autres Technicentres travaillent à la maintenance des rames du TGV (comme celui de Hellemmes près de Lille), le site de Bischheim est historiquement celui qui a le plus d'expérience car il est intimement lié à l'aventure du TGV. Depuis 1972 et sa participation active aux études et aux essais du premier prototype jusqu'aux rénovations complètes des rames TGV Atlantique, Sud-Est et Duplex,



Pour Alain Praxmarer (à d.) "les enjeux d'aujourd'hui sont de travailler sur la fiabilisation des matériels".

Nicolas Target

« le Technicentre bischheimois est incontournable sur le TGV » poursuit son directeur. Il est, en effet, le site référent pour la modernisation et la rénovation du parc TGV. C'est dans les années 90 qu'il se spécialise dans les opérations de maintenance des rames TGV. Des interventions lourdes de révision à mi-vie (après 15 ans de

circulation) où la rame est entièrement désossée, contrôlée et rénovée mais aussi des réparations sur les rames accidentées. « Notre travail est d'optimiser l'outil existant. Il y a 3 à 4 ans, nous rénovions 15 rames par an contre 40 actuellement ». Optimiser mais aussi innover avec la rénovation des rames Duplex (de 2 niveaux) depuis 2011 qui ont

demandé des installations particulières en raison de leurs structures en aluminium. Car si le Technicentre est connu pour ses opérations de maintenance qui réunissent de multiples compétences, il dispose également d'un pôle ingénierie de 150 personnes, qui pilote les projets de « l'ingénierie TGV » pour l'activité industrielle du domaine matériel.

“ Travailler sur la fiabilisation du matériel ”

Ce pôle élabore notamment les règles de maintenance appliquées dans les technicentres industriels pour garantir la performance des TGV « car les enjeux d'aujourd'hui sont de travailler sur la fiabilisation des matériels pour réduire au maximum le nombre d'incidents » précise Alain Praxmarer. Parallèlement, l'établissement réalise, pour des entreprises françaises et étrangères privées, des opérations de maintenance ferroviaires telles que la remise à niveau d'essieux, des diagnostics et dépannages de locomotives. En perpétuelle évolution, il recevait, en juin, une première rame Thalys pour



En quatre ans, le Technicentre est passé de 15 à 40 rames de TGV rénovées par an.

travailler sur les motrices et « il est prévu, fin 2013 - début 2014, de recevoir des rames Thalys pour des opérations de maintenance lourdes » annonce le directeur.

Aux côtés des 994 employés, le Technicentre emploie également une cinquantaine d'intérimaires et compte 250 stagiaires et 150 alternants (du CAP à l'ingénieur). « L'apprentissage fait partie de la culture cheminot et il nous tient à cœur. Nous avons une capacité d'accueil importante et nous

menons une politique active de formation pour préserver le savoir-faire des métiers de la maintenance industrielle » affirme le directeur qui tient également à mettre en avant la volonté de l'établissement d'être une entreprise citoyenne en ayant recours à des fournisseurs situés dans sa périphérie et en sous-traitant la fabrication de certaines pièces à des « entreprises adaptées » ou favorisant la réinsertion.

Coiffure 12

Le 17 avril, un nouveau salon de coiffure ouvrait avenue de Périgueux en lieu et place de l'ancien salon d'Eric Welsch. « Coiffure 12 » est le 3^e salon d'un concept de franchise créé en 2008 et qui tend à se développer.



Fermé un peu plus d'un an, le salon de coiffure a trouvé un repreneur qui n'est autre que le propriétaire des locaux Hasan Kapçi. « Je cherchais à relouer ce local lorsque j'ai été contacté par le créateur de la franchise Coiffure 12. Je n'étais pas dans le métier et je n'avais jamais

envisagé de me lancer dans la coiffure. Mais le système de franchise propose des formations pour le gérant d'un salon et pour ses coiffeurs. Un encadrement très utile et qui m'a séduit. J'ai racheté le mobilier de l'ancien salon et totalement revu la décoration aux couleurs de Coiffure 12 (noir et blanc) avant

d'embaucher trois coiffeuses diplômées » confie le gérant.

Le concept de coiffure 12 est simple : « des salons dignes des plus grands mais à prix mini » et il est vrai que le 3^e salon de cette franchise affiche des tarifs très compétitifs (une coupe c'est 12 € quelle que soit la longueur des cheveux) tout en utilisant des produits de marque leaders sur le marché. Ouvert aux femmes, hommes et enfants, le salon vous accueille sans rendez-vous et semble séduire la clientèle comme le confirme le gérant qui se dit « très satisfait de ses premières semaines » à la tête de ce nouveau salon.

+ D'INFOS :

Coiffure 12

1 avenue de Périgueux

67800 Bischheim

Tél. : 03 88 50 47 11

Horaires : du mardi au vendredi de 9h à 18h et le samedi de 8h à 17h – Sans rendez-vous.

Site : www.coiffure12.com

La Boucherie de Bischheim

Depuis le 9 mai, Bischheim a de nouveau une boucherie, installée en lieu et place du Pro-marché Sumela rue du Général Leclerc. Et comme elle est la seule sur la commune, son propriétaire lui a facilement trouvé un nom : « La Boucherie de Bischheim ».



Nicolas Target

Le boucher David Lazik (à g.) et son nouvel employeur Quoc-Dinh Vu vous attendent à la Boucherie de Bischheim.

D'origine vietnamienne, Quoc-Dinh Vu est restaurateur à Haguenau. Il cherchait à ouvrir une boucherie et a décidé de le faire à Bischheim « parce qu'une opportunité se présentait et surtout parce qu'il n'y en avait pas ». Il a repris le magasin Sumela où David Lazik, boucher, officiait depuis 8 mois. Il a gardé cet employé pour installer une boucherie traditionnelle (et plus seulement halal) « avec de la viande qui n'arrive pas sous-vide mais en carcasse » précise le boucher. Le rayon viande est bien achalandé auquel s'ajoute une rôtisserie, de la charcuterie est un espace traiteur de spécialités asiatiques. « Nous avons conservé un peu d'épicerie, des fruits et légumes et nous envisageons de développer un rayon d'épicerie fine et de poisson si la clientèle est au rendez-vous » confie Quoc-Dinh Vu.

Le petit plus (et qui fonctionne déjà très bien) : « ce sont les colis

que les clients peuvent commander. Des colis barbecue, choucroute, volaille, asiatique ou pierrade,... en fonction des saisons et des goûts de chacun » poursuit le nouveau propriétaire. Reste maintenant à se faire connaître car les bischheimois n'avaient plus l'habitude d'acheter leur viande au centre-ville.

+ D'INFOS :

La Boucherie de Bischheim

17 rue du Général Leclerc

67 800 Bischheim

Tél. : 03 88 81 44 05

Horaires : du mardi au samedi de 8h 19h30 et le dimanche de 9h à 16h.

Marché de Bischheim



Nicolas Target

En été, les étals du marché de Bischheim regorgent de couleurs, de senteurs et de saveurs. Profitez de ces beaux jours pour déambuler dans les allées du marché et vous laisser séduire par les produits proposés par les quelque 90 commerçants présents chaque vendredi de 7h à 12h place de la République.



A noter : Nous vous rappelons que le stationnement sur la place de la République est interdit à partir de 6h et jusqu'à 14h le vendredi en raison du marché.



En quelques minutes, Joanne Brady entraînait les Kanalwackes dans de nouvelles chorégraphies.

Nicolas Target

Invitée surprise

Le 30 mai, les danseurs de country line dance « Kanalwackes » ont eu la surprise de voir arriver Joanne Brady, chorégraphe américaine de renommée internationale, venue leur apprendre quelques nouvelles danses.

Le secret avait été bien gardé par Suzanne Kurz, présidente de l'ACOL, qui avait trouvé un prétexte pour demander aux danseurs de revêtir leur tenue d'apparat (jean, chemise et chapeau noirs) pour leur traditionnel cours du mercredi. Sur la scène de la salle des Fêtes du Cheval Blanc, les drapeaux américain, français et alsacien étaient de sortie pour accueillir l'une des plus grandes chorégraphes de country line dance, titulaire de nombreux prix et auteur de plus de 1200 chorégraphies dansées dans le monde entier.

En toute simplicité

C'est d'ailleurs sur l'une des chorégraphies de Joanne Brady que les Kanalwackes dansaient lorsque l'invitée surprise fit son apparition. « Bonjour à tous ! Savez-vous que c'est ma danse ? » lança la chorégraphe. « Voulez-vous que je vous en apprenne d'autres ? ». Les danseurs ne se sont pas fait prier et en quelques minutes Joanne Brady était au milieu des Kanalwackes avec son énergie légendaire et en toute simplicité. L'occasion pour certains de réviser leur anglais de base, aidés en l'espèce par Céline et Thierry Schmitt, leur couple de chorégraphe et animateur habituel. Cela fait deux ans qu'ils animent les cours à Bischheim et 15 ans à Holtzheim où ils ont créé leur club. Depuis 2006, ils font partie du « Top 20 » mondial des chorégraphes de country line dance aux côtés de Joanne Brady qu'ils ont rencontré à Las Vegas

lors du « Vegas dance explosion » où les 20 meilleurs chorégraphes enseignent pendant 5 jours à plus de 800 personnes venues du monde entier apprendre de nouvelles danses pour les transmettre à leurs élèves.

“ La country c'est un état d'esprit ”

Contrairement à Joanne Brady, Céline et Thierry Schmitt ne sont pas des professionnels. « La country c'est un état d'esprit et pour nous une façon de vivre. Elle nous a tellement apporté que la partager avec d'autres nous satisfait. C'est une passion que nous avons la chance de vivre en côtoyant les meilleurs. Joanne Brady est devenue une amie. Très connue aux Etats-Unis où elle est

la chorégraphe attitrée de stars américaine de la chanson country, c'est une personne qui reste simple et abordable. De passage en France, elle est venue chez nous pour fêter le 15e anniversaire de notre club et nous avons eu envie de la présenter au groupe de danseurs bischheimois ». explique Thierry Schmitt. Une bonne idée qui a ravi les Kanalwackes à l'image de Brigitte qui a eu « l'impression de danser plus facilement que d'habitude » ou de Martine qui a trouvé « la surprise géniale ». Suzanne Kurz était, quant à elle, émue jusqu'aux larmes, très contente de sa « petite surprise ». La présidente de l'ACOL a vivement remercié son hôte avant de lui offrir un tee-shirt des Kanalwackes et un miroir en souvenir de Bischheim. Le temps de faire une petite pause, de se rafraîchir un peu avant d'enchaîner de nouveaux pas dans la bonne humeur.



Suzanne Kurz (à g.) n'a pas manqué d'offrir à son « invitée surprise » quelques souvenirs de Bischheim.

Nicolas Target

Jouer tout simplement

La fête du jeu organisée chaque année par l'ACE (Action catholique pour les enfants) en partenariat avec le pôle jeunesse, recueille toujours le même succès auprès des enfants du quartier Christ-Roi venus nombreux profiter de ce qui ressemble à une petite kermesse.



Nicolas Target

Les enfants ont découvert toutes sortes de jeux anciens.

d'Antoinette Rauscher, responsable locale de l'ACE, qui s'émerveille chaque année de voir les enfants « jouer ici calmement, sans jamais se disputer ».

Et comme toutes les plus belles fêtes, c'est autour d'un goûter que s'achevait ce bel après-midi pour les nombreux enfants du quartier qui ne ratent rien au monde ce rendez-vous annuel.



Nicolas Target

Avec un peu de chance...

Depuis 22 ans, le principe est toujours le même : « le jeu pour tous et sous toutes ses formes », gratuit et juste pour le plaisir. Munis de leur indispensable petit carton autour du cou, les enfants évoluent de stand en stand pour découvrir des jeux aux noms bizarres comme le hopse frosch, le trapenum ou le déambulle,

(des jeux anciens loués pour l'occasion) ou plus communs comme le casse-boîte, la course en sac et l'incontournable pêche aux canards.

Sur la place de l'église, cette fête des enfants a des allures de kermesse où l'on vient en famille passer une après-midi conviviale sous l'œil bienveillant

Championnat de France

Les 2 et 3 juin, la Société de Gymnastique Liberté Bischheim-Hoenheim organisait, avec le concours du Comité Régional de Gymnastique F.S.G.T, les championnats de France de gymnastique rythmique FSGT.

Plus de 300 gymnastes étaient réunis au Parc des Sports. Par équipe, en duo ou en solo, les athlètes ont offert un beau spectacle fait de grâce, d'adresse et de dextérité. Les alsaciennes ont fait le plein de médailles et notamment les benjamines de l'UF Egalitaire Strasbourg qui ont décroché le titre de championne de France. Le comité d'organisation a souhaité remercier tous les bénévoles qui se sont investis pleinement durant ce week-end pour que cette fête du sport soit totalement réussie.



Les benjamines de l'UF Egalitaire Strasbourg championne de France.

Document remis

Promesse tenue

Armés de gants et de sacs poubelles, les membres de l'association « Espoir futur » nettoyaient le quartier SNCF le samedi 26 mai. Un nettoyage de printemps auquel se sont joints des enfants, pas peu fiers d'apporter leur contribution.



Laurence Lamard

Les enfants du quartier ont prêté main forte à leurs aînés de l'association « Espoir futur ».

Les membres de la junior association « Espoir futur », nouvellement créée, l'avaient promis et ils l'ont fait. Ils résident en majorité dans le quartier SNCF où, « par cette action de nettoyage, on souhaite montrer l'exemple » explique Mickael le président. « Quand on a évoqué notre projet, on nous a répondu que cela ne servirait à rien car ce serait de nouveau sale trois jours plus tard. On était récemment en séjour dans les Vosges où tout était propre et on s'est dit : pourquoi pas ici ? On veut montrer aux habitants qu'on peut le faire

et que c'est à chacun de nous de changer nos habitudes. On a choisi de nettoyer une semaine avant la fête des voisins (le 1er juin) à laquelle nous participerons avec le collectif des habitants ». Un argument qui a motivé des enfants du quartier venus leur prêter main forte comme Anis, 9 ans, qui affirmait : « on veut que notre quartier soit propre pour la fête car si des gens viennent de l'extérieur, c'est important ». Des enfants qui ne ménageaient pas leur peine, saluant les passants et leur expliquant, non sans fierté, ce qu'ils étaient en train de faire. Il est vrai

que l'association et le pôle jeunesse (qui accompagnait cette opération) leur ont promis « une surprise ». « Un grand goûter pour les remercier et c'est bien normal » confirmait Mickael.

Côté déchets, ce sont les habituels papiers, plastiques et mégots qui sont venus remplir les sacs et, plus surprenant, un moteur de voiture qui avait naturellement sa place ailleurs. Des déchets dont les habitants ne sont pas forcément responsables car « on en a trouvé beaucoup aux abords de la route et de l'autoroute » expliquait Rayyan.

Les projets d'Espoir futur

Après la fête des voisins, l'association participera à la fête de l'amitié à l'automne avec le collectif des habitants. Ils travaillent actuellement avec la JEEP, la CTS et le collège Lamartine pour organiser en novembre des animations à l'occasion de la « Journée de la gentillesse » et envisagent toujours d'organiser des activités avec des personnes âgées.

De l'or et de l'argent



Document remis

Les deux bischheimois Sara Balzer (à g.) et Fanny Schann (à d.) ont, cette année encore, confirmé leur talent.

Après son titre remporté il y a deux ans en minimes, la jeune sabreuse bischheimoise Sara Balzer de Strasbourg Université Club a décroché un second titre de championne de France en catégorie cadette. Une nouvelle performance pour cette jeune internationale qui confirme chaque année son talent. Une semaine plus tard elle contribuait au titre de vice-championne de France par équipe seniors (ce qui l'obligeait à obtenir un double surclassement) aux côtés de ses camarades de club Charlotte Lembach, Solenne Mary et une deuxième bischheimoise Fanny Schann, junior surclassée elle aussi pour cette compétition.

Un 80^e anniversaire

Selon leur traditionnel plan quinquennal, les membres et sympathisants de la classe 1932/1952 de Bischheim ont fêté le 26 avril, la rencontre des « octogénaires » de la classe.



Pour fêter dignement ce 80^e anniversaire, la cinquantaine de personnes participantes se sont rassemblées, comme le veut la tradition, devant la mairie pour une photo souvenir

aux côtés du maire André Klein-Mosser avant un vin d'honneur organisé par la ville.

A cette occasion et au préalable, les participants ont respecté une minute de

silence en souvenir de celles et ceux qui ont quitté le groupe prématurément.

En cette journée de rencontre, l'âge des octogénaires a été évoqué avec humour, chacun s'accordant à penser « *qu'à 80 ans, on avait juste atteint l'âge de la sagesse mais en aucun cas celui de la vieillesse* ». Dans une ambiance fort amicale lors du déjeuner au restaurant de l'Illbourg à la Robertsau, les convives ont évoqué les aléas de la vie avec ses moments de joie, de bonheur mais également ses soucis et tracas périodiques que chacun a pu connaître au cours de ces 80 années. Mais comme tous sont de joyeux optimistes, ils se sont donné rendez-vous en 2017 pour leur prochaine rencontre quinquennale où ils fêteront leur 85 ans et ont tenu à féliciter leur président Alfred Wingerter qui, depuis 25 ans, assure le parfait fonctionnement de leur Amicale.

Au CSF Victor Hugo cet été

Économie sociale et familiale

Gymnastique, atelier cuisine, petit déjeuner convivial, atelier de couture, atelier bien-être, soirée femmes, sorties, ...

Renseignement et inscription auprès de Céline

Halte-garderie

Contact Carine Schertz
Tél : 03 88 62 22 04

Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14h à 18h

Mercredi de 8h15 à 12h15 et de 14h à 18h

- Fermeture : les 5, 6 et 9 juillet et du 27 au 31 août

- Reprise avec les horaires d'ouverture habituels le lundi 3 septembre.

Secteur jeunes

Permanence à partir de 17h

Séjour prévu en juillet et en août

Renseignements et inscriptions auprès de Amin



Secteur enfants 4 à 11 ans

Contact Jacqueline Nassa

- Séjour dans les Vosges du 13 au 18 août

Tarif : 200 € (bons Caf acceptés)

- L'accueil de loisirs est ouvert tout l'été de 7h30 à 18h15

Activités piscine, patinoire,...

Sorties à Didiland, Tepacap,...

Du 16 au 20 juillet, toutes les activités de l'ALSH se dérouleront à la Ballastière.

Seniors

Sortie Caracalla jeudi 2 août (21 €/personne).

Les 6 heures roller de Strasbourg

Dimanche 9 septembre de 10h à 16h - Zone d'activités Bischheim - Hoenheim

Une course d'endurance ouverte à tous à partir de 16 ans qui se déroulera sur un circuit urbain, fermé et sécurisé, de 3800 m. Les inscriptions ont débuté le 15 mai et se termineront le 30 août. Trois catégories sont autorisées à s'inscrire :

- **Equipe de 5 concurrents**

- hommes
- femmes
- mixte (avec un minimum de 2 femmes)

- **duo**

- hommes
- femmes
- mixte

Pour ces deux catégories, le tarif est de 17 € par personne.

- **solo**

- homme
- femme

Pour cette catégorie, le tarif est de 20 €.

Inscription en ligne :

www.cheminotroller.com et le règlement par courrier à Jean-Jacques Haffreingue, 18 rue du Noyer – 67800 Bischheim



Document remis

Championnat d'Alsace obéissance

Les 29 et 30 septembre - Au Club Canin de Bischheim



L'obéissance a pour objectif de permettre à tout propriétaire de chiens de mieux le comprendre et de communiquer avec lui, au travers d'exercices simples, sans contrainte et accessibles à tous, afin de vivre en totale complicité avec son compagnon. Le chien doit montrer au travail sa disponibilité, sa souplesse à obéir aux commandements, son enthousiasme et sa rapidité dans l'exécution. On doit toujours voir une équipe gaie, unie et harmonieuse.

L'obéissance s'est pratiquée en France après les années 1997. C'est une discipline internationale gérée par la Fédération Cynologique Internationale. Elle peut être pratiquée par toute personne possédant un chien sociable, quelle que soit sa race ou ses origines. Elle révèle la complicité du chien avec son maître et met en valeur ses qualités naturelles. La plupart des races canines y ont accès, l'âge des chiens pour

la présentation est de 12 mois. Elle est enseignée dans les clubs canins rattachés aux Sociétés Canines Régionales. Tous les exercices du programme des concours d'obéissance sont réalisés naturellement par le chien dans la vie de tous les jours. Il s'assoit, se couche, se lève, se porte en avant, trouve un objet etc... de manière innée et quand bon lui semble ! La difficulté pour le maître sera de les lui faire faire sur ordre ou commandement en fonction du règlement.

Restauration sur place. Entrée gratuite.



Club Canin de Bischheim
Rue de la Sauer
67000 STRASBOURG
Président : Michel Freiermuth
Tél : 06 89 43 04 26

Document remis

L'UNION ARTISTIQUE ET INTELLECTUELLE DES CHEMINOTS FRANÇAIS

Bischheim fait son cinéma...

Le 20 octobre à la salle des Fêtes du Cheval Blanc, l'Union Artistique et Intellectuelle des Cheminots Français (UAICF) organise son 19^e Festival de Variétés. Un spectacle de clowns, chanteurs, magiciens, musiciens, danseurs,...

L'Union Artistique et Intellectuelle des Cheminots Français (UAICF) est une association créée en 1938 pour promouvoir la pratique des activités de loisirs et s'initier mutuellement aux règles de l'art et de la culture. Elle se compose de plus de 250 associations et 600 sections qui regroupent quelque 18 000 adhérents dans 26 activités. Astronomie, arts graphiques et plastiques, chant, littérature, photographie, musique, philatélie, variétés (chant, magie, clown...) ne sont que quelques-unes des activités pratiquées.

Le 19^e Festival national de variétés est organisé cette année par le comité Est de l'UAICF, en partenariat avec la ville de Bischheim et le Comité d'Etablissement Régional de la SNCF. Ce sont les Cheminots Roller d'Alsace qui réalisent le scénario de cette manifestation.

Au programme

Samedi 20 octobre à 20h30 – Entrée libre

Un spectacle de plus de 2h présenté par 11 associations et pas moins de 60 artistes cheminots qui viendront de Perpignan, Nantes, Marseille, Paris et bien sûr



Document remis

Bischheim pour présenter des chansons, des sketches, de la musique, de la magie, de la danse et des numéros de clowns sur le thème du cinéma.

Et pour la première fois depuis la création de ce Festival, des artistes offriront l'après-

midi du 19 octobre un petit spectacle pour 150 enfants de Bischheim mais chut ! ceci est une surprise.

Notez d'ores et déjà ce rendez-vous sur vos agendas pour admirer les artistes cheminots !

OMSAL

Cours de Zumba fitness



Christian Bucher

Après la séance de découverte de la Zumba, le 7 juin, qui a rassemblé de nombreux amateurs, l'Office Municipal des Sports Arts et Loisirs démarre à partir du jeudi 6 septembre deux cours de Zumba au Parc des Sports (rue Blaise Pascal à Bischheim) :

- de 20 h à 21 h
- de 21 h à 22 h

Avec ses chorégraphies inspirées des danses latines, la Zumba est une forme de fitness qui permet de bouger en s'amusant. Une danse qui apporte endurance,

coordination, joie et bien être à ceux qui la pratiquent.

Joëlle Pfieger, instructeur de Zumba fitness, vous invite à venir cultiver votre bonne humeur dans ses cours accessibles à tous dès l'âge de 15 ans, quel que soit votre niveau.

Un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la Zumba est obligatoire.



OMSAL

67 avenue de Périgueux
67800 BISCHHEIM

Tél : 03 88 81 18 80 ou 06 77 40 19 39

Les inscriptions peuvent se faire à partir du 29 août pour 38 séances

LES AMIS DE L'ORGUE ROETHINGER

Concert « Viaggio »

Dimanche 16 septembre à 17h - Eglise St Laurent



Document remis

L'association « Les Amis de l'orgue Roethinger de Bischheim » organise un concert chœur et orgue. C'est la formation Chœur Lyrique d'Alsace qui se produira pour la deuxième fois à Bischheim, sous la direction de Eric Vivion. L'orgue sera tenu par Estelle Gerthoffert.

Créé en 2000 par Eric Vivion, professeur de chant et ténor lyrique, le Chœur Lyrique d'Alsace s'est distingué dans plusieurs festivals : Académie internationale d'orgue d'Issenheim, Les Heures Musicales d'Ebersmunster, festival international d'orgue de la collégiale St Martin de Colmar. Il est animé par une exigence professionnelle et une volonté constante de perfection.

« Viaggio » un concert voyage, un exil poétique.

Seront interprétés de célèbres chœurs, airs d'opéras et œuvres sacrées de Mozart, Bruckner, Faure, Verdi, Mascagni, Sorozabal, ainsi que des œuvres du grand répertoire organistique.

Par l'enthousiasme et l'exigence qui l'anime sur scène ou en concert, cet ensemble ne laisse jamais insensible son auditoire.

Une soirée à ne pas manquer !

Entré libre – plateau.

PAROISSE ST LAURENT

Fête de la paroisse

Dimanche 7 octobre



Nicolas Target

La paroisse St Laurent de Bischheim sera en fête dimanche 7 octobre.

Elle invite toutes celles et ceux qui le désirent au repas festif de midi avec au menu : terrine-crudités, filet mignon de porc-späeztle, dessert-café pour un prix de 18 €.

Réservation au 03 88 33 03 50 les lundi et vendredi ou par courriel à paroisse.stlaurent@orange.fr

L'après-midi sera animée par un groupe vocal et instrumental de la paroisse. Tombola et loterie feront la joie de tous.

LES AMIS DE LA NATURE

Fête montagnarde

Les 4 et 5 août



Document remis

Les Amis de la Nature, section de Bischheim, vous convient à leur traditionnelle fête montagnarde dans leur refuge du Muckenbach sur les hauteurs de Grendelbruch.

- Animation assurée par le groupe Chrysalide, le samedi soir de 20h à 2h et le dimanche de 10h à 18h30.

- Exposition artisanale, animations pour

enfants (structure gonflable, atelier modelage, bricolage, ...) tout le week-end.

- Restauration possible sur place. Plats traditionnels : rossbif, waedele, tartes flambées, côtelettes, rôti, frites, petits plats régionaux, sans oublier les excellents desserts maison.

Des chapiteaux seront à votre disposition pour votre confort - Entrée libre.

Un autocar est prévu le dimanche pour les personnes désirant se rendre au Muckenbach.

Prix du transport : 12.50 €

Départ Cité de l'III à 8h15 et retour vers 20h.

Marche nocture Samedi 29 septembre

Les Amis de la Nature de Bischheim vous invitent à leur 1^{ère} Marche Populaire nocturne organisée le samedi 29 septembre sur les hauteurs de Grendelbruch.

Départ du refuge des Amis de la Nature à Muckenbach de 14h à 20h.

Parcours de 10 km adapté aux petits et aux grands.

Restauration possible au refuge.



Inscriptions et renseignements : Danielle Noth au 09 50 30 68 82 ou au 06 82 83 56 14

Groupe des élu(e)s de l'opposition « Changer Bischheim »

La gauche est majoritaire à Bischheim

Tout d'abord, nous adressons nos remerciements à toutes celles et tous ceux qui ont porté leurs voix à Andrée Buchmann et à Zoubida Naïli aux élections législatives. Ils ont manifesté en même temps leur soutien à François Hollande pour qu'il ait une majorité présidentielle. Les socialistes et les écologistes de Bischheim ont apporté la preuve du travail réalisé par l'opposition depuis une dizaine d'années. Une majorité des électeurs de Bischheim ont manifesté leur adhésion à un renouvellement politique et à la mise en œuvre des engagements du Président de la République.

Nous pouvons aussi constater que beaucoup d'électeurs restent éloignés de la vie démocratique et ne sont pas venus voter. Il nous appartient d'aller vers eux et de faire du débat citoyen le cœur de notre engagement.

Tout au long de la campagne, lors des réunions, des marchés, des rencontres avec les habitants nous avons mesuré combien les habitants de Bischheim étaient conscients de l'enjeu de ces élections. Il y a bien évidemment la

volonté de donner à François Hollande et à son gouvernement les moyens de mettre en œuvre une politique sociale et écologique. Mais il y a aussi une attente très forte pour l'éducation et la réussite des enfants, la formation, l'emploi, le niveau de vie, la santé, la rénovation urbaine et l'égalité des droits.

Le changement est engagé

Depuis son installation le gouvernement a engagé des mesures importantes :

- La réduction de la rémunération du chef de l'Etat et des ministres de 30%
- La signature de la charte de déontologie par les membres du gouvernement
- La revalorisation de 25% de l'allocation de rentrée scolaire
- La confirmation du recrutement de 1 000 professeurs dès la rentrée et 60 000 sur les 5 ans
- L'abrogation de la circulaire Guéant pour les étudiants étrangers
- La création d'une caution solidaire pour le logement des jeunes

- Le droit de partir à la retraite à 60 ans pour les personnes qui ont commencé à travailler tôt

A Bischheim, les élu-e-s socialistes et écologistes continueront à se battre pour que la justice sociale et fiscale, les moyens engagés pour les personnes plus vulnérables, la lutte contre toutes les discriminations, l'accès à la culture pour tous, le débat énergétique soient mis en œuvre à Bischheim et en France.

Groupe des élu(e)s PS-Verts « Changer Bischheim »

Richard SANCHO ANDREO, Zoubida NAILI, Gérard SCHANN, Annie ROMILLY, Gérard SCHIMMER, Nicolas BOUYER, Brigitte BEYHURST.



Permanences des élus de l'opposition sur rendez-vous

Tél. 06 89 86 19 12

E-mail : changerbischheim@laposte.net

Blog : changerbischheim.blogspot.com

Agissons pour l'avenir...

La démarche Agenda 21 est en train d'aboutir. Le conseil Municipal sera appelé à se prononcer sur ses engagements et obtenir le label ministériel. Un travail remarquable, mené avec beaucoup d'à propos par les élus et les services municipaux, convaincus de la nécessité de s'orienter vers un avenir de qualité. Les enjeux et les orientations stratégiques ont été classés en 10 objectifs qui se déclinent de la manière suivante : économiser et mieux gérer les ressources, renforcer le lien social, faire du développement durable dans l'aménagement du territoire, encourager le sport et la culture pour tous, promouvoir la santé pour tous, favoriser l'implication des citoyens. Un programme vaste, complet et éloquent.

La tâche ne sera pas évidente, nous avons pris nos habitudes, bénéficié d'un confort, il sera difficile de changer, il faudra le faire progressivement. Les perspectives sont intéressantes, à nous d'être créatif et actif.

Soutenons le bénévolat et la vie associative !

Notre ville a la chance de compter de nombreuses associations sportives, culturelles, sociales. Nous apprécions le dévouement des responsables, l'engagement des jeunes, et l'activité déployée dans les différentes structures. L'OMSAL a toute sa place dans ce tissu associatif puisqu'elle est coordinatrice,

fédératrice et pôle de ressources solides pour celles et ceux qui en ont besoin. La méthodologie a permis de se mettre au diapason des exigences des autorités de contrôle. Le projet associatif est pilote et donne l'exemplarité d'un développement durable.

Le bénévolat est encore un ciment de notre vie en société. Nous avons appris à être solidaires car les structures ont été accueillantes, ont dispensé un état d'esprit constructeur. Il faudra poursuivre ce soutien pour que demain soit encore porteur d'espérance.

Messti ... Fête populaire

Cette année, nous avons donné un éclat tout particulier à la fête de la ville. Mettre l'accent sur la place de la République apporte une satisfaction légitime à tous. Les différentes manifestations ont fixé un lieu de rendez-vous et le spectacle fut suivi par de nombreux bischheimois, heureux de voir une féerie de lumières, de fontaines, de récits. Les restaurateurs avaient ouvert et ont permis de goûter une bonne tarte flambée et un bon rossbeef.

L'école... Fierté de la ville

Nous nous sommes engagés dans un grand chantier : l'école du centre. Il avance, il réserve des surprises. Quelques citoyens s'étaient interrogés quant à l'opportunité de garder ces vieux bâtiments. L'architecte nous rassure et nous dit que les murs sont chargés

d'histoire, que le lieu est symbolique pour la ville, et que la solidité de l'existant permettra de bien supporter les éléments nouveaux qui donneront la fonctionnalité de demain.

Une opération complexe, mais un lieu d'éducation remarquable.

Les collèges et le lycée complètent cet ensemble éducatif et donnent à notre cité, un gage pour l'avenir.

Groupe des élu(e)s de la majorité André KLEIN-MOSSER, Jean-Louis HOERLE, Patrick KOCH, Nelly KRAEMER, Jean-Claude KIEFFER, Bernadette BASTIAN, Hubert DRENSS, Bernadette GILLOT, Fabien WEISS, Suzanne KAUPP, Martine FETTIG, Pascal BOES, Michèle STERN, Chantal JAEGLE, Hatim BOUHENDAH, Patrick DIEBOLD, Karla CHARRETON, Yann PARISOT, Karin MEYER, Laurent KRIEGER, Annie HOECKEL, Jean-Jacques HAFFREINGUE, Christina JESSEL, Mathieu STENGER, Martine SCHOENENBURG, Danielle TISCHLER.



Lars Jensen

Mariages

Epoux, épouse et date du mariage

KORKMAZ Ramazan, BÜYÜKALKAN Emine	05/04/2012
CHOUKRI Taoufik, ETTOUH Ouafae	07/04/2012
BELDJABRI OU DJABRI Cherif Mustapha,	
BELLAHCENE Amel	26/04/2012
TOUIMI Abdelhak, SAOU Djamila	26/04/2012
BÜRCKLE Edmond Albert, LOUIS Sylvie	04/05/2012
EZZADGUI Rafek, RABAH Essia	05/05/2012
CHARLET Nicolas, HENNY Juliette	19/05/2012
GROSS Jérôme Jean-Claude, MESSMER Sandrine	19/05/2012
ILIK Ferat, ÖZDEVECI Dilek	19/05/2012
ISMAILI Aziz, BISLIMI Aurora	19/05/2012
VARINOT Gilles, SABIAN Melissa Régine	19/05/2012
KREBS Jean-Marc, BERNHARDT Marjolaine Isabelle	25/05/2012
ABGRALL Yann, STEEG Laetitia Elodie	26/05/2012
BAIN David Stephen, WEBER Adeline	26/05/2012

Avril/Mai 2012

THALGOTT	Camille Dorothée	26/04/2012
GANGLOFF	Priscillia Marie	28/04/2012
EL ATOUANI	Yacine	01/05/2012
GHOUDAN	Kais	04/05/2012
GUESNON	Meryl Catherine Marie-Thérèse Nelly	04/05/2012
WAGNER MEYER	Ana	06/05/2012
HRUSTIC	Anéla	08/05/2012
POUGET	Louis	09/05/2012
LAHNITI	Amir	09/05/2012
ERTAS	Arif	11/05/2012
HEIDELBERGER SILBERREISS	Noélia Eva Zoé	15/05/2012
BABA DOUNAMA	Hafyz	15/05/2012
ONMAZ	Emre	16/05/2012
TANGOUR	Chirine	17/05/2012
HOSAILY	Aymane Mohamed	18/05/2012
MEZENER	Amine	24/05/2012
GRIEBEL	Nelia	24/05/2012
KOKSAL	Melissa	25/05/2012
BOUTAJINE	Nassim Jamel	25/05/2012
DIABATE	Djibril Namory Albert	26/05/2012
BONTÉ	Léon	27/05/2012
THEZIER	Arwen	28/05/2012
OULD FEROUKH	Inès Rym	29/05/2012
WOHLFAHRT	Jean Pascal	29/05/2012
BOZKURT	Veysel-Sadik	30/05/2012

Naissances

Nom(s), prénom(s) et date de naissance

GAROLLO	Lisandro Sovan	03/04/2012
HECKMANN	Dylan	03/04/2012
GHOUZALI	Nahel	03/04/2012
GHOUZALI	Sohane	03/04/2012
BECKING	Margaux	03/04/2012
NICOLAS	Nathan Yoan Jackie	04/04/2012
AFIF	Nahil	04/04/2012
SCHAAF	Elyssia	05/04/2012
UGUR	Berat	06/04/2012
TOGNI	Leslie Valène Cyrielle	11/04/2012
BEAUVY RACCHELLI	Morgane	12/04/2012
XIA	Lucas	14/04/2012
LIO	Esteban Philippe André	16/04/2012
LOPEZ	Neylâ Kawtâr	16/04/2012
BISLIMI	Erva	19/04/2012
OURAIS	Amel	19/04/2012
PAIN	Jared	22/04/2012
PINAR	Elvan	23/04/2012
ROHFRITSCH	Léa Marie-Thérèse Véronique	24/04/2012
OUALI	Safouane	24/04/2012
SEKERCI	Rabiya	24/04/2012
SEKERCI	Yusuf Muhammed	24/04/2012
BUZ	Yasser Othmane	25/04/2012

Avril/Mai 2012

Décès

Avril/Mai 2012

Nom(s), prénom(s), âge et date de décès

WEBER veuve SCHEIDT Marie-Louise	79 ans	04/04/2012
PANISA épouse RODERICH Lucienne	89 ans	05/04/2012
STEDLIN Guy Bernard Rudolf	47 ans	05/04/2012
PHILIPPS veuve JACOB Marie Marguerite Gaby	78 ans	08/04/2012
HENANI EL ACHIR Mohamed ben Salah	70 ans	10/04/2012
BOURSIER BURGER Charles	87 ans	12/04/2012
PULITANO veuve DIENI Grazia	77 ans	12/04/2012
RIGAUX BECK René Paul	88 ans	15/04/2012
MENA épouse FRIEDRICH Gisèle Andrée	64 ans	16/04/2012
JUANOLA PATRIS Charles Albert	71 ans	07/05/2012
ODERMATT épouse CUSSIGH Magdalena Berta	87 ans	11/05/2012
JOST veuve SCHNEIDER Marie-Louise	91 ans	16/05/2012
WAECHTER Marie-Louise Eugénie	83 ans	16/05/2012
BECK veuve KLEIN Yvonne Madeleine Louise	87 ans	21/05/2012
AKKOYUN KOÇER Mehmet	64 ans	24/05/2012
MOOG SCHOTT Gérard Lucien	81 ans	26/05/2012

>> Juillet

DU 9 JUILLET AU 31 AOÛT



L'ÉTÉ A LA BALLASTIÈRE - Animations gratuites du lundi au vendredi de 14h30 à 18h30 - Voir programme page 29

VENDREDI 13 JUILLET

BAL POPULAIRE organisé par les Sapeurs Pompiers et les Tirs Réunis - tartes flambées, petite restauration, buvette - cour de l'Ecole République - à partir de 18h.

>> Août

SAMEDI 4 – DIMANCHE 5 AOÛT



FÊTE MONTAGNARDE AU "MUCKENBACH" organisée par l'U.T. les Amis de la Nature - bal champêtre avec restauration, chapiteau. Samedi : 20h dimanche : 10h – 18h30

SAMEDI 25 – DIMANCHE 26

FÊTE DU CENTENAIRE DES AMIS DE LA NATURE Samedi : animations – stands à Strasbourg – place Kléber – Gare – Etoile/Malraux de 10h à 18h - Dimanche : randonnée urbaine : départ place Kléber à 8h30 vers le Jardin des Deux-Rives - Pique-nique géant à partir de 11h avec Papyros 'N Balsika en concert – Jardin des Deux-Rives - Infos : www.amis-nature.org

>> Septembre

DU 1^{ER} AU 23



EXPOSITION DE PEINTURES A L'HUILE

de Marc Louis Fourment à la Cour des Boecklin – Dimanche, mardi, mercredi de 14h à 18h – samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h

DIMANCHE 2



VIDE-GRENIER rue Nationale, rue du Général Leclerc, rue de la Robertsau, rue des Veaux, rue de l'Ecole, rue de la Bruche - 7h30 à 18h



JOURNÉE EUROPÉENNE DE LA CULTURE

JUIVE organisée par la Cour des Boecklin - Voir programme détaillé page 16

DIMANCHE 9 SEPTEMBRE



LES 6 H ROLLER DE STRASBOURG

organisées par les Cheminots Roller d'Alsace – Zone d'activités Bischheim-Hoenheim - de 10h à 16h



JOURNÉE PORTES OUVERTES organisée par les Tirs Réunis sur leur terrain, route de la Wantzenau à Hoenheim. - buvette et petite restauration - Tir Populaire de 9h30 à 17h - Remise des prix à 18h.

LUNDI 10

COLLECTE DE SANG organisée par l'Amicale des Donneurs de Sang Bénévoles - Salle des Fêtes du Cheval Blanc - 17h à 20h

SAMEDI 15 – DIMANCHE 16



RÉGATE Interligue Trophée de la Ville de Bischheim – organisée par le Modèle Yacht Club – Ballastière de Bischheim

DIMANCHE 16

CONCERT « VIAGGO » avec le Choeur Lyrique d'Alsace - organisé par les Amis de l'Orgue Roethinger – Église St Laurent – Entrée libre (plateau) – 17h

DIMANCHE 23

RÉGATE Interligue – La régata du 1 mètre de Bischheim organisée par le Modèle Yacht Club – Ballastière de Bischheim

JEUDI 27

CONSEIL MUNICIPAL – Salle des Fêtes du Cheval Blanc - 19h

SAMEDI 29

MARCHE POPULAIRE NOCTURNE 10 km organisée par les Amis de la Nature de Bischheim à leur refuge à Grendelbruch Départ de 14h à 20h

SAMEDI 29 – DIMANCHE 30



CHAMPIONNAT D'ALSACE

OBÉISSANCE organisé par le club canin de Bischheim – Rue de la Sauer (Strasbourg) – Entrée libre

STAGES DE DANSE

Organisés par l'école municipale de danse

Modern'jazz

Du 9 au 12 juillet et du 16 au 19 juillet
Du 20 au 23 août et du 27 au 30 août

Danse contemporaine

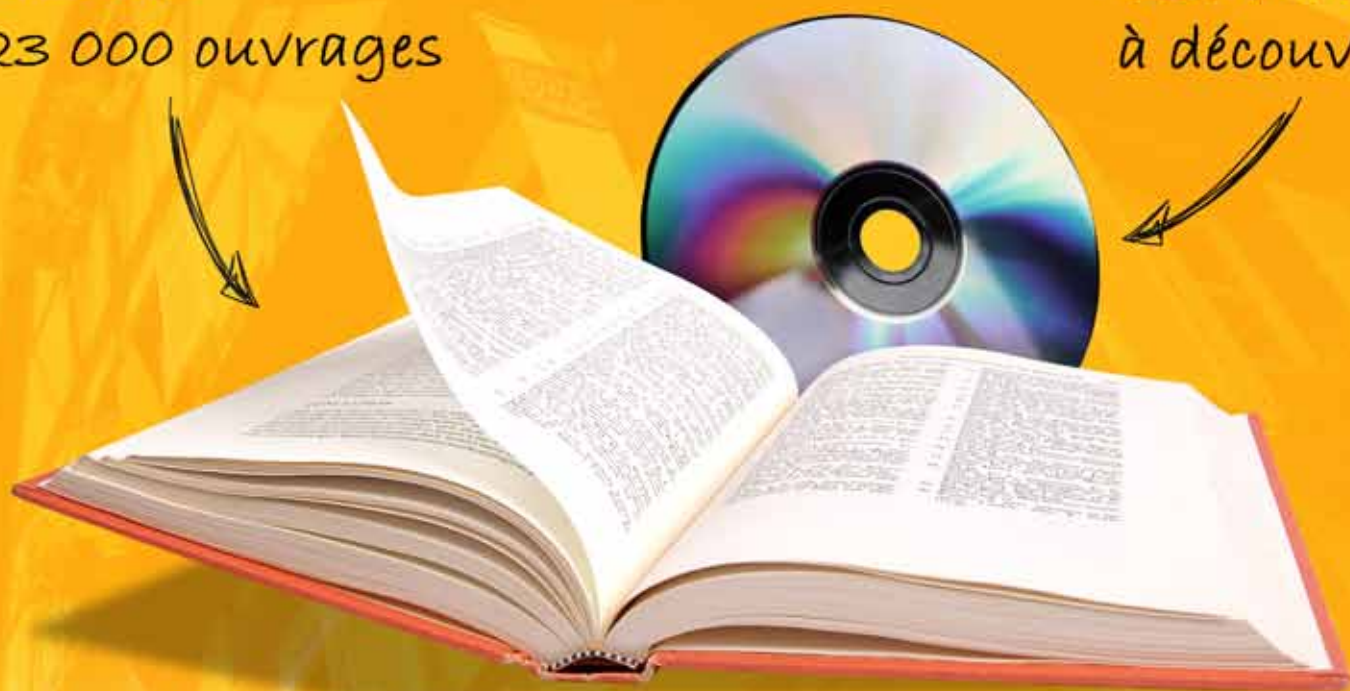
Les 21 et 22 juillet
Les 8 et 9 septembre

Plus d'infos sur :
www.ville-bischheim.fr/danse

L'ÉTÉ, LA BIBLIOTHÈQUE RESTE **O U V E R T E**

Plus de
23 000 ouvrages

630 DVD
à découvrir



BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Cour des Boecklin
17 rue Nationale - 67800 BISCHHEIM
Tél. : 03 88 81 49 47 - Fax : 03 88 81 61 53
<http://bibliotheque.ville-bischheim.fr>

HORAIRES D'OUVERTURE

Mardi : 16h-19h
Mercredi : 10h-12h et 14h-18h
Vendredi : 10h-13h
Samedi : 10h-16h